

**JANVIER 1976  
À DÉCEMBRE 1983**

***LIVRE DES MINUTES  
SAINT-FIRMIN***

**LIVRE III**





## MUNICIPALITÉ DE BAIE-SAINTE-CATHERINE

### MÉMORANDUM

Voici le LIVRE III des minutes municipales de Baie-Sainte-Catherine – autrefois nommée Saint-Firmin – de janvier 1976 à décembre 1983 (page 501 à 618). La reproduction du livre est en trois (3) parties.

Avril 2018.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "S. Chagnon", written over a horizontal line.

Monsieur Stéphane Chagnon, M.A.P.  
Directeur-général / secrétaire-trésorier



PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'ANNEE 1981

REVENUS

Taxe foncière générale	18,067
Repartition locale	3,175
taxe aqueduc et égout	12,300
enlèvement des ordures ménagères	11,200
Total	44,742

TRANSFERTS INCONDITIONNELS

Formule de péréquation	22,120
autres	8,147
Total	30,267

GRAND TOTAL DES RECETTES 75,009

DEPENSES

Administration générale	
Législation	3,200
Gestion financière et administrative	9,310
Contributions de l'employeur	390
Autres	4,500
Total	17,400

SECURITE PUBLIQUE

Police	100
Protection contre l'incendie	200
autres	200
Total	500

TRANSPORT ROUTIER

Voirie municipale	1,500
Enlèvement de la neige	3,500
Eclairage des rues	5,800
Total	10,800



HYGIENE DU MILIEU

Administration	9,000
Usines et bassins d'épuration	6,500
Enlèvement et destruction des ordures ménagères	3,500
Autres	2,500
Total	21,500

URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

Urbanisme et zonage	300
total	300

LOISIRS ET CULTURE

Administration	500
total	500

AUTRES ACTIVITES

Edifices	3,500
total	3,500

AUTRES DEPENSES

Frais de financement à la charge de la Mun.	17,000
Autres	3,500
Total	20,500

GRAND TOTAL DES DEPENSES 75,000



Rés. no 77-80

Suite à l'étude des prévisions budgétaires de la Municipalité pour l'année 1981,

Il est proposé, que les <sup>méthodes de taxation</sup> prévisions budgétaires <sup>C. D.</sup> soient acceptées tel que présentées. <sub>sec-tus</sub>

- Le taux de taxe foncière pour l'année 1981, sera de 0.70 du /100\$
- La taxe d'aqueduc sera de \$ 100. par abonné
- La taxe de vidanges sera de \$ 100. par abonné
- La taxe spéciale sera de \$ 25.00 par propriétaire.

Accepté à l'unanimité.

l'assemblée est terminée à 8.30 p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour sec-tus*

\*\*\*\*\*

Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

3 ième jour de janvier 1981. Assemblée régulière du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 830 Mme Monique T. Guérin balance dû sur ménage \$ 25.00



chèque no 831	Les Publications Plein Jour Inc	voeux de Noel	¢	31.50
832	Monsieur Edmond Therrien	bois pour clôture	\$	33.60
833	M. Henri Foster	5 1/2 hres dépotoir 1 voyage à st-S. etc	\$	230.00
834	M. René Poitras	huile et clips	\$	15.75
835	M. Antoine Ouellet	1 hre dépotoir	\$	20.00
836	M. Antoine Ouellet	Entretien d'hiver 809.40-45.	\$	761.40
837	Commission des accdients du travail du Qué		\$	174.35
838	Bell Canada	téléphone	\$	91.22
839	Les Pétroles Irving Inc	chauffage	\$	116.61
840	"	" " " "	\$	155.95
841	M. Albert Savard	12 hres 6 milles	\$	63.72
842	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	155.00
843	Mme Carmen Dufour	salaires du 30 nov. au 3 janvier 81	\$	341.20
844	Yves Poitras Service	gaz	\$	8.51
845	Yves Poitras Service	pour service rendus (feu)	\$	25.00
846	Mme Carmen Dufour	journée d'étude le 11 déc.	\$	25.50
847	Ministère du Revenu Prov.	déductions	\$	501.25
848	Centre des données fiscales	" "	\$	350.12
849	Petite Caisse		\$	46.81

Rés. no 1-81 Il est proposé,  
que les minutes des assemblées du 9 déc. et du 29  
déc. soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 2-81 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Avis demotion M. Clément Savard donne avis de motion qu'il y aura présentation  
d'un règlement concernant une demande d'autorisation à la Commis-  
sion Municipale pour augmenter notre contribution à la B. C. P.  
du Qué.

Avis de motion M. Albert Boulianne donne avis de motion qu'il y aura présentation  
d'un règlement concernant les numéros civiques.

Avis de motion M. Lucien Ouellet donne avis de motion concernant un règlement  
pour les modalités de paiements du compte de taxes.



L'assemblée est terminée à 8.30 p.m.

*Henri Paul Chamberland Maire*  
*Carmen Dupuis Sec.-Trés.*

\*\*\*\*\*

Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin,  
Baie Ste-Catherine,  
Charlevoix.

7 ième jour de février 1981. Assemblée régulière du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 850	annulé		
851	Association de la Paralyse cérébrale	don	\$ 10.00
852	Unité Domremy de Clermont Inc.	don	\$ 10.00
853	La Corporation de Comté Charlevoix-Est	mise à jour	\$ 739.30 /
854	Imprimerie de Charlevoix Inc.	papeterie	\$ 106.50 /
855	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$ 281.85
856	Bell Canada	téléphone	\$ 35.70
857	Hydro-Québec	éclairage salle et bâtisse	\$ 78.08
858	Hydro-Québec	éclairage public	\$ 422.38
859	M. Albert Savard	27 hres 27 milles	\$ 150.12



chèque no 860	M. Antoine Ouellet	entretien d'hiver	\$	809.40
861	M. Antoine Ouellet	entretien dépotoir 2 hres	\$	40.00
862	Mme Carmen Dufour	salaire du 3 janv. au 31 janv.	\$	272.96
863	Clément & Bertrand Inc.	ass. générales	\$	1411.00
864	M. Adrien Larouche	dégelage de l'eau	\$	130.00
865	Marché Dufour	gas pour camion	\$	112.15
866	Marché Dufour	fournitures	\$	88.10
867	Les Editions F.m. Ltée	code mun. mise à jour	\$	12.00
868	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	155.00
869	Hydro-Québec	éclairage public	\$	438.16

Rés. no 3-81

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 3 janvier 1981,  
soient acceptées tel que lecture faite

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 4-81

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 5-81

Il est proposé,

qu'un montant de \$ 25.00 soit versé à l'Oeuvre des  
Loisirs.

Sont pour: Thérèse Gaudreault, Clément Savard et Lucien Ouellet

Sont contre: Jean-Paul Boulianne et Albert Boulianne.

Accepté.

Rés. no 6-81

Il est proposé,

qu'un montant de \$ 10.00 soit donné à Jules Ouellet,  
pour dépenses de voyage à Toronto.

Accepté à l'unanimité.



- Rés. no 7-81 Il est proposé,  
qu'une liste de noms soit fournie au Conseil de Comté,  
faisant ainsi savoir les noms de propriétaires par ordre de priorité,  
pouvant jouir du programme PAREL.  
  
Accepté à l'unanimité.
- Rés no 8-81 Il est proposé,  
qu'un dernier rappel soit fait auprès des propriétaires  
qui n'ont rien donné sur leur compte de taxes 1980.  
Le 20 fév. leur compte sera envoyé au conseil de Comté.  
  
Accepté à l'unanimité
- Rés. no 9-81 Il est proposé,  
que la Firme de vérificateurs Gauthier Tremblay & Ass.  
soit réengagée pour affectuer la vérification des livres de la Mun.  
pour l'année 1980. *C.H. secrétaire*  
  
Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 10-81 Il est proposé,  
que la secrétaire soit autorisée à remettre au vérifica-  
teur, toute la documentation de la Municipalité pour l'année 1980 et  
ceci dégage la secrétaire de toute responsabilité, tant et aussi long-  
temps que ces livres ne seront plus en sa possession.  
  
Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 11-81 Il est proposé par Mme Thérèse Gaudreault,  
que Monsieur Clément Savard soit nommé  
pro-maire pour une période de trois mois.  
  
Accepté à l'unanimité
- Rés no 12-81 Il est proposé,  
que le salaire de la secrétaire-trésorière soit porté







REGLEMENT ..30..

CONSIDERANT qu'en vertu de la loi une municipalité peut faire des règlements pour aider à l'établissement et au maintien de bibliothèques gratuites;

CONSIDERANT que la Bibliothèque Centrale de Prêt de la Région de Québec (BCP - RQ), corporation organisée en vertu de la troisième partie de la Loi des Compagnies du Québec, recevant la collaboration de la Commission et du Service des bibliothèques publiques du Québec et l'appui financier du Ministère des Affaires culturelles, offre dans ladite municipalité une telle bibliothèque;

CONSIDERANT que la municipalité de *Saint-Firmin*..... dans le comté de *Charlevoix*..... a déjà obtenu de la Commission municipale du Québec en date du ..*1.er février 1979*... l'autorisation de signer une convention avec la BCP - RQ;

CONSIDERANT que l'assemblée générale de la BCP - RQ du 10 mai 1980 a adopté une résolution haussant la contribution annuelle de cinquante sous (\$0.50) per capita à soixante sous (\$0.60) à compter du 1er avril 1981;

CONSIDERANT que l'article B du contrat signé entre les deux corporations stipule que "La partie de seconde part devra de plus demander l'autorisation de la Commission municipale du Québec pour augmenter cette contribution".

CONSIDERANT que la Commission municipale ne s'objecte pas à cette résolution mais demande à chaque municipalité de présenter une résolution à cet effet et d'obtenir de la Commission son autorisation;

PAR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller *Lucien Ouellet* ..... appuyé par le conseiller *Thérèse Gau-*  
*deauville* et résolu d'adopter le règlement qui portera le numéro ..*30*.. et de demander à la Commission municipale du Québec l'autorisation de reconduire la convention entre la corporation municipale de ..*Saint-Firmin*..... et la corporation de la BCP - RQ mais à un coût de soixante sous (\$0.60) per capita annuellement;

ADOpte à la réunion du Conseil de la municipalité de *Saint-*  
*Firmin*..... tenue le ..*12 février*.....  
jour du mois de ..*février*..... 19 *81*.....

*Caroline Desjardins sec. Trés.*



L'assemblée est terminée à 8 $\frac{1}{2}$  hres p.m.

*Henri Paul Chamberland maire*  
*Mme Carmen Dufour sec-trés*

\*\*\*\*\*

Province de Québec

Corporation Municipale de St-Hirmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

4 ième jour d'avril 1981. Assemblée régulière du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire, Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Guellet.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 870	annulé		
871	Ministre des finances	immatriculation des camions	\$ 204.00
872	Banque Provinciale du Canada	int. sur obligations	\$ 2598.75
873	M. Antoine Guellet	entretien d'hiver	\$ 209.40
874	M. Henri Foster	ouvrage rte Leclerc (subvention)	\$ 1844.64
875	M. Esdras Therrien	" " " " "	\$ 1219.68
876	M. Henri Foster	" " " " "	\$ 134.49
877	Garage Gulf Service	Fournitures	\$ 60.25
878	M. Albert Savard	location Camion	\$ 180.00
879	M. Paul-André Savard	achat de gravier	\$ 43.50
880	M. Jean-Louis Guellet	" " " "	\$ 67.50
881	M. Jules Guellet	don voyage	\$ 10.00



Chèque n° 882	M. Albert Savard 18 hres 16 milles	\$	99.08
883	M. Albert Savard 28 jours de chlore	\$	140.00
884	Garage Saint-Siméon Inc. ouvrage hte Leclerc (subv.)	\$	1452.00
885	Hydro-Québec éclairage public	\$	399.90
886	Hydro-Québec éclairage salle & bâtisse	\$	114.15
887	Imprimerie de Charlevoix papeterie compte de taxes	\$	170.69
888	Commission de la Santé et de la sécurité cotisation	\$	558.42
889	Gauthier Tremblay & ass. vérificateur	\$	1200.00
890	Corporation de Comté mise à jour février	\$	1039.76
891	Corporation de Comté Imposition 1981	\$	879.27
892	Corporation de Comté Rôle Nouvelle Génération	\$	10,486.30
893	Mme Carmen Dufour salaire du 1er fév. au 28 fév.	\$	361.80
894	Les Services Signalisation Brassard Inc.	\$	987.44
895	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	225.02
896	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	155.00
897	M. Albert Savard 23½ hres 4 milles	\$	120.91
898	M. Antoine Ouellet Entretien d'hiver	\$	809.40
899	annulé		
900	Mme Carmen Dufour salaire du 1er mars au 4 avril 81	\$	452.25
901	M. Yvan Hovington 1 hre route Leclerc	\$	20.00
902	Purolator Courrier Ltée	\$	13.05
903	Marché Dufour gas pour camion	\$	78.74
904	Magasin Dufour fournitures	\$	14.84
905	M. Antoine Ouellet 1 hre dépotoir	\$	20.00

Rés. no 17-81

Il est proposé,

que les minutes des assemblées du 7 février et du 18 février soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 18-81

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 19-81  
Spécial pour  
les maisons  
jumelées avec  
un parent comme  
occupant

Il est proposé,  
que lorsque c'est prouvé que quelqu'un garde un membre de sa famille et que ce dernier ne paie pas loyer, que la municipalité leur charge une taxe de \$ 50.00 d'aqueduc et de \$ 50.00 de taxes de vidanges. Ceci s'applique à une maison jumelée seulement.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 20-81  
radiation sur le  
prochain rapport  
financier

Il est proposé,  
que les comptes suivants soient effacés ou radiés sur le prochain rapport financier:  
M. Alex Savard \$ 2.56 crédit.  
M. André Laprise \$ 144.00 erreur.  
Succession Ludovic Couturier 1.58  
Henry O Sullivan.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 21-81  
Autorisation de  
créer un fond  
de roulement

Il est proposé,  
que la Municipalité demande l'autorisation à la Commission Municipale de Québec, la permission de créer un fond de roulement de \$ 10,000.00

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 22-81  
Motels à taxe  
d'aqueduc

Il est proposé,  
que le compte de taxe d'aqueduc pour les motels de M. Léon-Georges Dufour soit de \$ 100.00 de base plus \$ 20.00 par motel.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 23-81  
int. de 12%

Il est proposé,  
qu'un intérêt de 12% soit chargé sur les comptes de taxes en arriéré.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 24-81

camion incendies  
&  
bateau

Il est proposé,

que la Municipalité se serve du camion à incendies pour alimenter les bateaux lorsque ces derniers en font la demande. Le prix horaire sera de \$ 40.00. Minimum une heure.

Accepté à l'unanimité.

Monsieur Jean-Paul Boulianne donne Avis de Motion concernant le règlement no 27.

Annoncer sur le bulletin, pour le nettoyage du barrage  
Ecrire à M. Carol Harbour pour lui demander de nettoyer son terrain.  
Ecrire au Ministère des Transports pour subvention route Leclerc.

L'assemblée est terminée à 9.30 p.m.

*Henri Paul Chambelaud*  
*Carmen Dupuis, sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

2 ième jour de mai 1981. Assemblée régulière du Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 906	M. Henri Foster	3½ hres dépotoir	\$	105.00
907	annulé			
908	Bell Canada	téléphone	\$	81.74
909	Hydro-Québec	éclairage public	\$	843.48
910	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	196.70
911	Magasin Dufour	fournitures	\$	57.58
912	M. Albert Savard	11.5hres 6 milles et no civiques	\$	91.69
913	M. Albert Savard	30 jours de chlore	\$	150.00
914	Mme Carmen Dufour	Salaire du 4 avril au 2 mai	\$	361.80
915	M. Antoine Ouellet	11% d'indexation	\$	356.10
916	Bell Canada	téléphone	\$	44.63
917	Petite Caisse		\$	65.29
918	Ministère du Revenu Prov.	déductions	\$	68.92
919	Centre des Données fiscales	déductions	\$	61.85

Rés. no 25-81 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 4 avril 1981,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité



Rés. no 26-81

Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 27-81

Subvention École de  
Musique

Il est proposé,  
que le Conseil municipal donne à l'École de Musi-  
que de Charlevoix Inc. une subvention de \$ 40.00, étant donné que  
nous avons une élève qui suit des cours à cet endroit.

Accepté

AVIS DE MOTIONS

Monsieur Lucien Ouellet donne un avis de motion concernant le  
règlement no 5.

Monsieur Clément Savard donne un avis de motion concernant le règle-  
ment no 27.

L'assemblée est terminée à 8 hres 45 p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
Secrétaire



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

8 ième jour de mai 1981. Assemblée spéciale du conseil Municipal tenue à l'endroit habituel des séances et suivant l'avis de convocation qui a été régulièrement envoyé aux membres le 5 de mai 1981. Cette assemblée a pour but:

Accepter de se porter garant de la demande du Comité de Loisirs.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Rés. no 28-81

Il est proposé par Monsieur Lucien Ouellet,  
que la Municipalité accepte de se porter caution de la demande du Comité de Loisirs auprès du Ministère du Loisir, de la Chasse et de la pêche, pour l'obtention d'une subvention dans la cadre du programme d'aide au développement des équipements de loisir. Le tout sujet à l'approbation du Ministère des Affaires Municipales et de la Commission Municipale du Québec.

Accepté

L'assemblée est terminée à 8 hres 15 min.

*Henri Paul Chamberland*

*Carmen Dufour s.e.c.r.*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

6 ième jour de juin 1981. Assemblée régulière du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 920	Commission Municipale de Québec	\$ 7293.08
921	Mme Nicole Foster Resp. bibliothèque Mun.	\$ 467.00
922	Hydro-Québec salle et bâtisse	\$ 86.06
923	Hydro-Québec éclairage public	\$ 428.46
924	Bell Canada téléphone	\$ 28.08
925	Magasin Dufour fournitures	\$ 59.99
926	Magasin Dufour gas pour camion	\$ 65.00
927	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$ 362.12
928	Mme Mariana Asselin ménage de la salle	\$ 235.00
929	Ecole de Musique de Charlevoix subvention	\$ 40.00
930	Formules Municipales Ltée papeterie	\$ 77.77
931	M. Albert Savard 27 hres 8 milles	\$ 140.62
932	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$ 155.00
933	Mme Carmen Dufour salaire du 3 mai au 1er juin	\$ 361.80
934	Jean-Claude Deschênes réparation fournaise	\$ 16.50
935	Esdras Therrien 6 hres tracteur dépotoir	\$ 90.00
936	Hydro-Québec éclairage public	\$ 496.00



Rés. no 29-81 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 2 mai et celles  
du 8 mai 1981, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 30-81 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 31-81 Il est proposé,  
que la Municipalité demande au Commissariat des In-  
Cours pour les pompiers, un autre cours pour nos pompiers. Etant donné que nous avons  
piers une équipe de pompiers qui vient de bénéficier d'un cours, nous  
voudrions que suite à cette expérience, ils puissent approfondir  
leurs connaissances.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 32-81 Il est proposé,  
Addition de lumières de rues que les demandes de lumières de rues soient refusées  
pour le moment.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 33-81 Il est proposé,  
que le conseil municipal applique le règlement no 29,  
règlement concernant les numéros civiques et que l'amende de \$ 10.00  
soit chargé.

Accepté à l'unanimité.

Gouvernement Fédéral: Aimé Poitras & terrain emporté par l'eau.



L'assemblée est terminée à 8.45 p.m.

Henri Paul Chamberland Maire  
Mme Carmen Dufour sec-trés

Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

4 ième jour de juillet 1981. Assemblée régulière du Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Clément Savard, Thérèse Gaudreault,  
Mario Asselin, et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 937	Guignard Construction Inc.	Estimation salle <i>annulé</i>	<del>50.00</del>
938	M. René Poitras	fournitures	\$ 8.75
939	M. Albert Savard	30 hres de maintenance	\$ 151.80
940	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage <i>annulé</i>	<del>\$ 123.14</del>
941	Magasin Dufour	gas pour camion	\$ 51.26
942	Mme Carmen Dufour	salaire du 31 mai au 27 juin	\$ 361.80
943	M. Albert Savard	30 jours de chlore	\$ 150.00
944	Ministère du Revenu Prov.	déductions	\$ 55.77
945	Centre des Données fiscales	" "	\$ 32.44
946	Garage Chamberland Service		\$ 39.55



Chèque no 947	Marché Dufour	fournitures	\$	17.33
948	Henri-Paul Chamberland	4 voyages	\$	56.00
949	Magasin Dufour	Plaque souvenir Walter Ouellet	\$	50.73
950	Comité de Loisirs	don	\$	200.00
951	M. Albert Savard	Réception pour les pompiers	\$	50.00
952	Ass. Clément & Bertrand	Inc.	\$	382.00
955	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	155.00

Rés. no 34-81 Il est proposé que ,  
les minutes de l'assemblée du 6 ième jour de  
juin 1981, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 35-81 Il est proposé que,  
les comptes soient acceptés et payés tel que  
présenté.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 36-81 Il est proposé,  
Don au Loisirs que la Municipalité donne un montant de \$ 200.00 au  
Comité de Loisirs pour aider à finaliser leur centre de loisirs.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 37-81 Il est proposé,  
Location de mixeur qu'à l'avenir le mixeur soit loué au prix de \$ 5.00  
par jour. Le mixeur doit être remis en bon ordre c'est-à-dire très  
propre.

Accepté

L'assemblée est terminée à 9¼ hres p.m.

*Carmen Dufour sec-trés*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Mairie Ste-Catherine  
Charlevoix

Assemblée publique tenue le 9 septembre 1981,  
en vertu de l'article 47 de la Loi sur la protection du territoire  
agricole.

Etaient présents: M. le Maire Henri-Paul Chamberland  
MM. les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse  
Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet

L'ouverture de l'assemblée est faite par la pré-  
sentation des grandes lignes de la loi 90:

- Objectifs de la loi
- Privilèges
- Droits acquis
- Construction pour enfants et employés

Puis, suit une période de questions

Par la suite, les propriétaires demandent un laps de temps pour  
étudier et donner leurs idées en vue du zonage agricole.

L'assemblée s'est terminée vers 21 hres, le Maire Henri-Paul  
Chamberland déclare la séance close.

*Henri Paul Chamberland Maire  
Carmen Dupuis secrétaire*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

Assemblée spéciale

12 ième jour de septembre 1981. Assemblée spéciale du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant l'avis de convocation qui a été régulièrement envoyé aux membres. Cette assemblée remplace l'assemblée du début du mois.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 956	Banque Provinciale du Canada	int. & obligations	\$	5098.75
957	F. X. Drolet Inc.	pièces d'aqueduc	\$	33.80
958	Les Produits sanitaires Pro-Net Inc.	chlore	\$	236.25
959	Hydro-Québec	éclairage salle & bâtisse	\$	55.46
960	Hydro-Québec	éclairage public	\$	442.74
949	Courrier Purolator		\$	26.11
950	Produits Municipaux Ltée	pièces d'aqueduc	\$	117.89
753	Central Supply Inc.	Réparation Masque d'incendie	\$	443.42
754	Bell Canada	téléphone	\$	77.65
755	M. Albert Savard	31 jours chlore coût	\$	155.00
756	Mme Carmen DuFour	salaire du 27 juin au 1er août	\$	452.25
757	Garage Gulf Service	gas	\$	61.00
758	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	123.14
759	Bell Canada	téléphone	\$	34.60
760	Garage St-Siméon Inc.	ouvrage d'excavation (Gulf)	\$	198.25
966	M. Esdras Therrien	9 hres tracteur dépotoir	\$	135.00



Chèque no	967	Mme Carmen Dufour	salaire du 2 août au 29 août	\$	361.80
	968	Centre des Données fiscales		\$	36.50
	969	Ministère du Revenu		\$	53.01
	970	M. Henri-Paul Chamberland	3 voyages pour la Mun.	\$	65.00
Spécial	1	M. Albert Savard	87 hres 14 milles	\$	447.22
	2	Petite Caisse		\$	70.23
	3	Journal Plein Jour	Publications zonage agricole	\$	46.00
	4	M. Patrick Poitras	3 hres pour eau	\$	12.00
	5	M. Léon-Georges Dufour	voyage à Québec chlore	\$	75.00
	6	Marché Dufour	fournitures	\$	55.22
	7	Marché Dufour	gas pour camion	\$	159.35
	8	Hydro-Québec	éclairage <del>sa</del> bâtisse	\$	55.44

Rés. no 38-81

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 4 juillet 1981,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 39-81

Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Assurances faire sortie des soumissions pour la lère séance de  
novembre.

Permis de construction acceptés.

L'assemblée est terminée à 8.30 p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour* sec. trés.



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

Assemblée régulière

10 ième jour d'octobre 1981. Assemblée régulière du Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Lucien Ouellet.

Tous formant quorum

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1001	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	84.04
1002	Hydro-Québec	éclairage bâtisse	\$	56.36
1003	Purolator Courrier Ltée		\$	8.25
1004	Bell Canada	téléphone	\$	55.53
1005	Formules Municipales Ltée	papeterie	\$	249.05
1006	F. X. Drolet Inc.	pièces d'aqueduc	\$	493.66
1007	La Compagnie Price Ltée	loyer pour terrain	\$	10.00
1008	M. Albert Savard	26 hrs maintenance	\$	131.56
1009	Hydro-Québec	éclairage public	\$	442.74
1010	M. Albert Savard	30 jours de chlore sept.	\$	150.00
1011	M. Henri-Paul Chamberland	rénumération maire	\$	1590.00
1012	M. Albert Boulianne	" " conseiller	\$	530.00
1013	M. Clément Savard	" " " "	\$	530.00
1014	Mme Thérèse Gaudreault	" " " "	\$	530.00
1015	M. Mario Asselin	" " " "	\$	530.00
1016	M. Jean-Paul Boulianne	" " " "	\$	530.00
1017	M. Lucien Ouellet	" " " "	\$	530.00
1018	Petite Caisse		\$	63.57

*Handwritten signature/initials*



chèque no 1019	Hydro-Québec	éclairage public	\$	442.05
1020	Mme Carmen Dufour	salaire du 30 août au 3 Oct,	\$	452.25
1021	Ministère du Revenu	déductions	\$	46.60
1022	Centre des Données fiscales	déductions	\$	20.25
1023	Marché Dufour	fournitures	\$	42.96
1024	Marché Dufour	gas pour camion	\$	60.00
1025	Mme Carmen Dufour	Dépenses diverses plus journée d'étude	\$	64.38

Rés. no 40-81 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 9 septembre et celles du 12 septembre soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 41-81 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 42-81  
Subvention pour amélioration de chemins  
Il est proposé,  
que la subvention de \$ 5000. que nous avons reçue du Ministre des Transports, soit dépensée dans les diverses rues; la rue Leclerc, la rue Notre-Dame de l'Espace, la route conquissant au barrage. Ces chemins sont verbalisés et à l'entretien de la Municipalité.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 43-81  
Zonage agricole  
Il est proposé,  
que la Municipalité de Saint-Firmin demande de faire partir du zonage agricole pour les producteurs qui en ont fait la demande.

Accepté à l'unanimité.





Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Irmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

Assemblée régulière

7 ième jour de novembre 1981. Assmblée régulière  
du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit  
dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la  
Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse Gaudreault,  
Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1026	Purolator Courrier Ltée	\$	14.63
1027	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	89.56
1028	Bell Canada téléphone	\$	41.04
1029	Société Coopérative de Sacré-Coeur matériaux	\$	365.85
1030	Magasin Dufour fournitures diverses	\$	438.23
1031	Harvey & Lapointe matériaux	\$	300.19
1032	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	155.00
1033	M. Albert Savard 43 hres maintenance 37 milles	\$	230.34
1034	Mme Carmen Dufour salaire du 3 Oct. au 31 Oct.	\$	361.80
1035	Corporation de Comté Charlevoix-Est M. à jour	\$	1750.64
1036	Garage Gulf 20' de tuyaux	\$	22.00
1037	Garage Saint-Siméon Inc. 5½ hres loodeur à 31.50	\$	173.25
1038	" " " " 11 " " " "	\$	346.50
1039	Marché Dufour gas pour camion	\$	70.00
1040	" " fournitures	\$	114.19
1041	Monsieur Gilbert Dufour 7 hres ouvrage	\$	28.00
1042	Monsieur Benoit Imbeault ouvrage à la Mun.	\$	8.00
1043	MacDonald & Fils Réparation de pompe	\$	56.47
1044	Lapointe, Simard & Tremblay avocats Compte	\$	497.08
1045	Ecole de Musique de Charlevoix Inc	\$	40.00



no 1046	Ministère du Revenu Prov.	déductions	\$	434.28
1047	Centre des Données fiscales	" "	\$	339.96

Rés. no 46-81 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 10 Octobre 1981,  
soit accepté tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 47-81 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que pré-  
sentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 48-81. Il est proposé,  
Assurances de la Municipalité que les assurances de la Municipalité à savoir:  
assurances des biens, assurances des véhicules, assurances responsa-  
bilité civile, assurances cautionnement, soit confiées à la firme  
J. E. Poitras Inc. au montant de \$ 2049.00 pour la période du 6 décem-  
bre 1981 au 6 décembre 1982.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 49-81 Il est proposé,  
Subvention et ,  
exécution de  
travaux dans les  
chemins de la Mun. que le Conseil approuve le présent rapport relative-  
ment à des dépenses exécutés aux chemins municipaux et se montant  
à 5039.<sup>00</sup>.  
Que le Conseil a pris connaissance des conditions impo-  
sées par le Ministère des Transports et les a adoptées, notamment que les  
travaux exécutés en vertu des dépenses présentes n'ont pas été subven-  
tionnées par autre que celle que le Ministère des Transports a accordée.  
Tous ces travaux ont été faits sur des chemins verbalisés et à l'entre-  
tien de la Municipalité, et ceux-ci sont acceptés tel qu'exécutés.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 50-81

Dépenses personnelles  
d'un conseiller

Il est proposé,

qu'une allocation de \$ 200.00 en guise de compensation, soit remis à Monsieur Jean-Paul Boulianne, pour défrayer une partie de ses dépenses personnelles, lors de la rénovation du bureau municipal. Il est à noter que les factures accompagneront le talon du chèque.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8.30 p.m.

*Jean Paul Boulianne* Maire

*Carmen Dupuis* Sec. - tris



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

Assemblée régulière 5 ième jour de décembre 1981. Assemblée régulière du Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents? Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum

**Présentation des comptes pour acceptation:**

Chèque no 1048	M. Jean-Paul Boulianne allocation pour dépenses personnelles	\$ 200.00
1049	M. René Poitras fournitures	\$ 17.75
1050	Garage Tremplay Auto Inc. radiateur camion	\$ 505.98
1051	Bell Canada téléphone	\$ 31.46
1052	Hydro-Québec éclairage public	\$ 442.74
1053	Les Pétroles Irving Inc chauffage	\$ 233.36
1054	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$ 150.00
1055	M. Albert Savard 29 hres 23 milles	\$ 158.24
1056	F. X. Drolet Inc. pièces d'aqueduc	\$ 212.52
1057	La Corporation de Comté mutations	\$ 30.00
1058	Ministère du Revenu ajustements déductions	\$ 166.72
1059	Mme Carmen Dufour salaire du 1er nov. au 28 nov	\$ 361.80
1060	Ministère du Revenu déductions	\$ 20.12
1061	Mme Carmen Dufour dépenses pr. voyages d'étude	\$ 67.07
1062	Centre des Données fiscales déductions	\$ 16.22
1063	Marché Dufour fournitures	\$ 62.37
1064	Marché Dufour gas pour camion	\$ 60.00



chèque no 1065	Poliquin Service de Pneus	\$	245.05
1066	Hydro-Québec éclairage public	\$	435.32
1067	M. Antoine Ouellet 2 hres dépotoir	\$	60.00

Rés. no 51-81

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 7 novembre 1981  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 52-81

Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 53-81

Appui au Gouvernement  
Provincial

ATTENDU QUE les municipalités du Québec sont créées par la légis-  
lature provinciale;

ATTENDU QUE le Gouvernement du Québec est responsable de la sau-  
vegarde des droits des municipalités et doit constituer  
le principal pourvoyeur des moyens qui leur sont né-  
cessaires pour assurer leur développement;

ATTENDU QUE l'entente constitutionnelle intervenue entre les 9  
(neuf) provinces anglophones et le gouvernement fédé-  
ral est de nature à mettre en danger les droits et les  
pouvoirs et les moyens financiers du Québec et ainsi  
affecter négativement les municipalités;

ATTENDU QUE l'entente constitutionnelle permet au gouvernement fé-  
déral de faire avorter des projets vitaux pour nos  
collectivités locales;

ATTENDU QUE la clause dite "d'opting out" avec compensation finan-  
cière permettrait au Québec d'établir ses priorités;

ATTENDU QUE la clause dite "d'opting out" sans compensation finan-  
cière est essentiellement punitive et conséquemment  
préjudiciable à nos municipalités;



ATTENDU QUE l'entente constitutionnelle tramée par les neuf (9) provinces anglophones et le gouvernement fédéral pénalise injustement les contribuables et les collectivités locales;

IL EST, EN CONSEQUENCE, proposé par le conseiller CLEMENT SAVARD, appuyé du conseiller JEAN-PAUL BOULIANNE et unanimement résolu de demander au Gouvernement du Québec de prendre toutes les mesures nécessaires pour obtenir la compensation financière qui doit accompagner la clause dite "d'opting out" et que dans le cas d'un refus du gouvernement fédéral, que le Gouvernement du Québec prenne tous les moyens légitimes permettant de récupérer du fédéral les argents qui reviennent, en toute équité, au Québec.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 54-81 Il est proposé,  
Entretien d'hiver qu'après entente avec l'entrepreneur Monsieur Antoine  
chemin du dépôt Quellet, ce dernier nous demande le montant horaire de \$ 30.00, pour  
débarrasser la neige sur le chemin du dépôt, et ceci à la demande  
du responsable de l'entretien, en l'occurrence M. Clément Savard.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 55-81 Il est proposé par M. Lucien Quellet,  
Bibliothèque secondé par Albert Boulianne,  
centrale de  
prêts du Québec  
DE DEMANDER AU MINISTRE DES AFFAIRES CULTURELLES M. CLEMENT RICHARD,  
que tout en assurant le maintien de la qualité des services aux bibliothèques desservies on:

RETABLISSE un ordre de priorité favorable à la région administrative de Québec (03) et par le fait même RESPECTE la volonté de quarante (40) corporations municipales en attente de services;

SOIT LOGIQUE avec le contexte économique qui impose de favoriser des services de qualité aux meilleurs coûts possibles;

PERMETTRE à la BCP-RQ de suivre son projet d'implantation selon les objectifs de développement d'au plus dix (10) ans et ainsi RENDE ACCES\* SIBLE le livre aux gens les plus défavorisés dans un avenir raisonnable;



RESPECTE les objectifs de développement de municipalités de 5,000 habitants et moins au même titre qu'il respecte ses engagements pour les municipalités de 5,000 habitants et plus.

ADOPTÉE à l'unanimité.

Permis de construction accordé au Comité de Loisirs pour un chalet près de la patinoire.

L'assemblée est terminée à 9hres 15 min.

*Honni Paul Chamberland maire*

*Carmen Dufour sec. gres*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

9 ième jour de janvier 1982. Assemblée régulière  
du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit  
dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivent le Code de la  
Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault, Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et  
Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1068	Yves Poitras Service	gas	\$	14.35
1069	Les Pétroles Irving Inc	chauffage	\$	196.42
1070	Groupe Quebecor Inc.	Rapport du Maire	\$	87.50
1071	Bell Canada	téléphone	\$	47.50
1072	Mme Marianna Asselin	ménage de la salle	\$	220.00
1073	J. E. Poitras Inc.	assurances de la Municipalité	\$	2049.00
1074	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	155.00
1075	M. Antoine Ouellet	entretien d'hiver	\$	898.35
1076	Mme Carmen Dufour	salaire du 29 nov. au 2 janvier	\$	452.25
1077	Petite Caisse		\$	19.43
1078	M. Albert Savard	39 hres 8 milles	\$	201.34
1079	Marché Dufour	fournitures	\$	45.35
1080	Marché Dufour	gas pour camion	\$	80.00
1081	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	129.82
1082	Groupe Quebecor Inc.	Voeux des fêtes	\$	42.00
1083	Contrôles Comptables Ltée	papeterie	\$	137.12



Chèque no 1084	F. X. Drolet Inc.	pièces d'aqueduc	\$	53.56
1085	Centre des Données fiscales	déductions	\$	20.28
1086	Ministère du Revenu	" "	\$	25.36
1087	annulé			
1088	Hydro-Québec	éclairage public	\$	442.74
1089	M. Yvan Hovington	5 hres de machinerie	\$	150.00
1090	Garage St-Siméon Inc.	voyage de sable	\$	100.00
1091	M. Henri Foster	1½ hres de nettoyage de route	\$	33.00
1092	M. Antoine Ouellet	1½ hres de dépotoir	\$	45.00
1093	Lapointe Simard & Tremblay Avocats		\$	90.00
1094	Corporation Municipale de St-Siméon, Village	seelve pour aqueduc	\$	278.64

Rés. no 1-82

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 5 décembre 1981,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 2-82

Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 3-82

Il est proposé,  
que le salaire de l'homme de maintenance sera de  
\$ 6.00 horaire et que la compensation pour aller au chlore sera  
de \$ 6.00 par jour. Il est aussi proposé que l'on lui donne \$ 3.00  
pour ouvrir ou fermer une valve d'entrée.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 4-82

Il est proposé,  
que la Municipalité demande le montant de \$ 4.00  
pour ouvrir ou fermer une valve d'entrée.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 5-82

Il est proposé,

que le ménage de la salle soit confié à Mme Marianna Asselin au prix de \$ 20.00 par mois avec autres ententes selon la soumission qu'elle nous a produite.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 9.00 hresp.m.

*Henri Paul Chamberland Maire*  
*Mme Carmen Dufour*  
*sec. tré.*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Hirmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

1er février 1982. Assemblée spéciale du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle à 7 heures p.m. et suivant l'avis de convocation.

Cette assemblée a pour buts:

Acceptation du budget

Fixer le taux de taxes foncières et les autres taxes pour l'année 1982.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

#### PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'ANNEE 1982

##### REVENUS

Taxe foncière générale	21 771
Repartition locale	2 950
Taxe d'aqueduc et égout	17 700
Enlèvement des ordures ménagères	5 900
total.	48 321

##### TRANSFERTS INCONDITIONNELS

Formule de péréquation	17 265
Formule de transfert minimum	723
Télécommunications, gas & électricité	7 350
total	25 338

Evaluation (école)	2 705
Appropriation de surplus	13 000
total	15 705



GRAND TOTAL DES RECETTES 89 364

DEPENSES

Administration générale:

Législation 1 000

Gestion financière & administrative 29 000

Autres 1 345

total 31 345

SECURITE PUBLIQUE

Protection contre l'incendie 1 000

autres 2 600

total 3 600

TRANSPORT

Voirie municipale 6 500

Enlèvement de la neige 5 000

Eclairage des rues 5 500

Autres 2 000

total 19 000

HYGIENE DU MILIEU

Administration 3 500

purification & traitement de l'eau 300

réseaux d'égoûts 1 500

Enlèvement & destruction des ordures 2 000

total 7 300

LOISIRS & CULTURE

Bibliothèque 567

total 567

AUTRES ACTIVITES

Edifice 8 000

Machinerie et véhicules 3 000



total 11 000

AUTRES DEPENSES

Frais de financement 16 553

total 16 553

**GRAND TOTAL DES DEPENSES 89 365**

Rés. no 6-82

Suite à l'étude des prévisions budgétaires de la Municipalité pour l'année 1982,

Il est proposé,

que les méthodes de taxation soient acceptées tel que mentionnées ci-après:

le taux de taxe foncière pour l'année 1982, sera de 0.81 du 100\$ d'évaluation

La taxe d'aqueduc sera de \$ 150.00

la taxe de vidanges sera de \$ 50.00

La taxe spéciale sera de \$ 25.00 parpropriétaire

Accepté à l'unanimité.

l'assemblée est terminée à 8 heures p.m.

*Henri Paul Chouchakian maire  
Carmen Dufour secrétaire*



Je soussignée, secrétaire-trésorière, certifie qu'il y a des fonds disponibles dans les postes budgétaires suivants, tel qu'adopté dans le budget par le conseil municipal à son assemblée du 1er février 1982.

Electricité, téléphone, entretien de bâtisses, salaire des employés municipaux, rémunération du Maire et des conseillers, bénéfices marginaux,

Dépenses relative au camion incendie et vidanges,

Dépenses relative à l'entretien de l'aqueduc et égout, à l'entretien des chemins d'hiver.

Dépenses de travaux publics

Dépenses du service de la dette

Et tous les dépenses relative à l'administration de bureau.

*Henri Paul Charbonneau* Maire

*Carmen Dupuis*  
sec.-trés.

.....



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Hirmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

6 i<sup>ème</sup> jour de février 1982. Assemblée régulière du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault, Mario Asselin et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1095	Caisse populaire St-Hirmin	remboursement de prêt	\$ 5179.80
1096	Hydro-Québec	éclairage sallé et bâtisse	\$ 21.40
1097	Régie de l'assurance auto	plaque camion	\$ 119.00
1098	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$ 266.38
1099	B. C. P. Région de Québec	bibliothèque	\$ 314.00
1100	Bell Canada	téléphone	\$ 36.43
1101	Simon Thivierge & Fils Inc.	bris de tuyau	\$ 870.00
1102	Contrôles Comptables Ltée	papeterie	\$ 741.39
1103	Harvey & Lapointe Inc.	fourniture	\$ 35.64
1104	M. Antoine Ouellet	entretien d'hiver	\$ 898.35
1105	Hydro-Québec	éclairage public	\$ 510.16
1106	" "	éclairage salle mun.	\$ 25.02
1107	Les Editions F. M. Ltée	code municipal	\$ 15.00
1108	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$ 186.00
1109	M. Antoine Ouellet	2 hres dépotoir	\$ 60.00
1110	M. Paul-Etienne Foster	34 hres de loodeur	\$ 114.00
1111	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$ 227.33
1112	Marché DuFour	gas pour camion	\$ 55.00
1113	" "	fournitures	\$ 17.37
1114	M. Albert Savard	23 hres de maintenance	\$ 138.00



chèque no 1115	Mme Carmen Dufour	salaire du 3 janv. au 30 janv.	\$	361.80
1116	Régie de l'assurance auto	plaque de camion	\$	119.00

Rés. no 7-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 9 janvier 1982 et celles du 1er février 1982, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 8-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que présenté.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 9-82 Il est proposé,  
Loisirs que la Municipalité soit favorable à ce que les immeubles et terrains appartenant à l'Oeuvre des Loisirs de Saint-Firmin Inc. soient placés dans le non-imposable au rôle d'évaluation.  
non-imposable

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 10-82 Il est proposé par Le conseiller Lucien Ouellet  
secondé par le conseiller Albert Boulianne,  
Représentante de et résolu que  
la B. C. P. Madame Thérèse Gaudreault soit nommée représentante de la Corporation Municipale de Saint-Firmin auprès de la Bibliothèque Centrale de Prêt de la Région de Québec.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 11-82 Il est résolu,  
Zonage agricole d'accepter le plan de la zone agricole tel que préparé par la Commission de protection du territoire agricole et d'autoriser son honneur le Maire ainsi que la secrétaire-trésorière à signer un mémoire d'entente à intervenir entre la Corporation municipale de Saint-Firmin ( sans désignation) du Comté municipal de Charlevoix-Est



et la Commission de Protection du Territoire agricole du Québec.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 12-82

**Salaire de la séc.-trés**

Il est proposé,

que le salaire de la secrétaire-trésorière soit porté à \$ 105.62 par semaine et qu'une entente de travail soit formulée, étudiée et signée par les deux parties.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 13-82

**Assurance-salaire**

Il est proposé,

que la Corporation Municipale adhère au plan d'assurance groupe, plan conjoint concernant l'assurance salaire de la secrétaire municipale.

Accepté à l'unanimité.

**Avis de motion**

Mme Thérèse Gaudreault donne Avis de Motion concernant le règlement no 5, règlement de l'aqueduc.

L'assemblée est terminée à 9 $\frac{1}{2}$  hres p.m.

*Henri Paul Chamberland Secaire*  
*Mme Carmen Dufour sec-trés*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

12 ième jour de mars 1982. Assemblée spéciale du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant l'avis de convocation qui a été envoyée aux membres. Cette assemblée remplace l'assemblée régulière qui n'a pas eu lieu au début du mois.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1117	Poliquin Service de pneus remplace le chèque no 1065	\$	231.44
1118	M. Antoine Ouellet entretien d'hiver	\$	898.35
1119	M. Antoine Ouellet 1½ hre de dépotoir	\$	45.00
1120	Banque Provinciale annulé		
1121	M. Gualbert Tremblay arpenteur	\$	1283.69
1122	L'Oeuvre des Loisirs de St-Firmin don	\$	50.00
1123	F. X. Drolet Inc. pièces d'aqueduc	\$	455.40
1124	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	354.06
1125	Bell Canada téléphone	\$	57.76
1126	Hydro-Québec éclairage public	\$	460.80
1127	" " " calle	\$	56.23
1128	" " " bâtisse	\$	68.28
1129	Lapointe, Simard & Tremblay honoraires avocat	\$	46.66
1130	M. Albert Savard 21 hres maintenance	\$	126.00
1131	M. Albert Savard 28 jours de chlore	\$	168.00
1132	Mme Carmen Lufour salaire du 1er fév. au 28 fév.	\$	405.62
1133	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	40.26
1134	Centre des Données fiscales déductions	\$	31.68
1135	Banque Nationale du Canada int. sur obligations	\$	2467.50
1136	M. Henri-Paul Chamberland voyage à La Malbaie	\$	35.00



chèque no 1137	Petite Caisse		\$	59.93
1138	Marché Dufour	fournitures	\$	50.96
1139	Marché Dufour	gas pour camion	\$	61.45

Rés. no 14-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 6 février 1982,  
soient acceptées tel que luas.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 15-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 16-82 Il est proposé,  
que les procédures concernant le litige existant  
entre la Corporation Municipale et Monsieur Louis Ouellet soient  
poursuivies et que l'offre faite par l'Aide Juridique, représen-  
tant de Monsieur Louis Ouellet soit refusée.

Accepté à l'unanimité.

N. B. A la première réunion, monsieur Clément Savard n'y était pas,  
et cette résolution a été rectifiée à cette séance.

Rés. no 17-82 Il est proposé,  
que la firme Gauthier, Tremblay, Legault & Ass.  
soit engagée pour effectuer la vérification des livres de la Mu-  
nicipalité pour l'année 1981.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 18-82 Il est proposé,  
que la Corporation Municipale accepte la demande  
de Monsieur Antoine Ouellet concernant la résiliation de son con-  
trat d'entretien d'hiver, qui devait se terminer en 1982-83.  
La Municipalité accepte que le contrat de Monsieur Ouellet se ter-  
mine avec la fin de l'entretien d'hiver cette année.

accepté



Rés. no 19-82

Il est proposé,

que Monsieur Albert Boulianne soit nommé représentant pour la Municipalité sur le Comité qui travaille dans le dossier " Parc Saguenay ".

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 9 hres 15 min.

*Henri Paul Lebrun*  
*Mme Carmen Dufour sec-trés*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Hermin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

3 ième jour d'avril 1982. Assemblée régulière du Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Pro-Maire Clément Savard,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse Gaudreault,  
Mario Assolin et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1140	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$ 226.26
1141	Gauthier, Tremblay, Legault & Ass. vérification	\$ 1300.00
1142	M. R. C. de Charlevoix-Est mise à jour février	\$ 1589.67
1143	Pell Canada téléphone	\$ 39.69
1144	Charlevoix Express Inc. transport	\$ 25.78
1145	MacDonald & Pils Inc. réparation des pompes	\$ 530.74
1146	Mme Carmen Dufour salaire du 27 février au 27 mars	\$ 405.62
1147	M. Albert Savard 20 hrs maintenance	\$ 120.00
1148	M. Albert Savard 31 jours de chlore & 6,00 pour B. H. <sup>ville</sup>	\$ 192.00
1149	Ministère du Revenu déductions	\$ 23.34
1150	Centre des Données fiscales déductions	\$ 16.80
1151	M. Antoine Ouellet entretien d'hiver	\$ 898.35
1152	M. Antoine Ouellet 11% indexation sur contrat	\$ 395.27
1153	Mme Carmen Dufour dépenses pour voyage à Québec	\$ 134.50
1154	Petite Caisse	\$ 63.55

Rés. no 20-82

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 13 mars soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 21-82 Il est proposé,  
que les comptes soient payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 22-82 Suite à l'Avis de Motion donné antérieurement,  
Il est proposé,  
que la Corporation Municipale enlève l'article 21  
du règlement no 5, concernant la modalité du paiement de la taxe d'eau  
et que l'article 32, du même règlement soit complètement enlevé, vu  
que cet article est maintenant inutile.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 23-82 Il est proposé,  
qu'un montant de \$ 100.00 soit donné à la Bibliothèque  
Municipale pour les aider à se financer cette année.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 24-82 Il est proposé,  
que Monsieur Clément Savard soit nommé pro-maire pour  
une période de trois mois.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 25-82 Il est proposé,  
qu'une demande de subvention soit faite au Ministère  
des Transports, au montant de \$ 10,000. pour nous permettre de faire des  
égoûts pluvieux sur la route Leclerc. Il est urgent que les eaux du  
printemps soient dirigées afin d'éviter des dégâts.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8 hres 15 min.

*Henri Paul Blanchard Maire*  
*Mme Carmen Dufour sec-trés*



Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

3 ième jour d'avril 1982. Assemblée régulière du Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Pro-Maire Clément Savard,  
Messieurs les conseillers: Albert Houlianne, Thérèse Gaudreault,  
Mario Asselin et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no

FEUILLE ANNULEE

VOIR VERSO



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

1er mai 1982. Assemblée régulière du conseil municipal  
tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale  
à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1155	Mme Nicole Foster	Don pour bibliothèque	\$	100.00
1156	Mme Yolande Asselin	don pour la Croix-Rouge	\$	10.00
1157	Hydro-Québec	éclairage public	\$	487.30
1158	Les Consultants B P R Inc.	honoraires professionnelles	\$	1000.00
1159	Les Pétrolés Irving Inc.	chauffage	\$	243.45
1160	Imprimerie de Charlevoix Inc.	papeterie	\$	10.43
1161	M. Henri-Paul Chamberland	voyage chez M. Simard (avocat)	\$	35.00
1162	La Corporation de Comté Charlevoix-Est	Imp fonc. éva.	\$	2407.58
1163	Mme Hélène Larouche	erreur sur taxes	\$	295.00
1164	Guignard Construction Inc.	estimation pour hôtel de ville		50.00
1165	Purolator Courrier Ltée	transport	\$	28.27
1166	chèque annulé			
1167	M. Henri Foster	2 hres nettoyage dépotoir en mars	\$	44.00
1168	M. Yvan Hovington	3 hres fossés route Leclerc	\$	90.00
1169	M. Bernard Imbeault	3 hres maintenance	\$	12.00
1170	M. Alain Poitra	3 hres maintenance	\$	12.00
1171	M. Albert Savard	26 hres maintenance à 6.00	\$	156.00
1172	M. Albert Savard	30 jours de chlore	\$	180.00
1173	Mme Carmen Dufour	salaire du 27 mars au 30 avril	\$	507.10
1174	Ministère du Revenu Provincial	déductions	\$	29.62
1175	Revenu Canada Impôt	déductions	\$	21.00



Chèque no 1176	Marché Dufour	gas pour camion mars & avril	\$	141.98
1177	Marché Dufour	fournitures	\$	45.03
1178	Bell Canada	téléphone	\$	42.18

Rés. no 26-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 3 avril 1982,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 27-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés, à l'exception du chèque no 1165. (Vves Poitras dépotoir)

Accepté

Rés. no 28-82 Il est proposé,  
que le conseil municipal accorde son appui à  
Appui pour l'Alimentation Bolley & Frères Inc. pour que ces derniers obtienne  
succursale de la Société des Alcools, une succursale à Saint-Siméon.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 29-82 Il est proposé,  
que le Maire Henri-Paul Chamberland et Mme Carmen  
Autorisation Dufour secrétaire, soient autorisés à signer <sup>à la Banque</sup> pour et au nom de la  
pour signer les chèques Corporation Municipale, les chèques de la Municipalité et les pa-  
à la Banque piers importants

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 30-82 Il est proposé,  
Demande pour un H.L.M. qu'une demande soit faite à l'Office Municipale du  
Québec dans le but d'obtenir un H L M dans notre municipalité.  
Il est urgent que nous puissions compter sur l'éventuelle possi-  
bilité de futurs logements, afin de pouvoir accommoder nos person-  
nes plus âgées désireuses de sécurité et nos jeunes gens qui son-



gent à se marier, mais qui n'ont pas les moyens pour se bâtir une maison. Dans le but de garder notre population il est urgent que nous envisagions cette solution.

Accepté à l'unanimité.

**Avis de motion** M. Albert Boulianne donne Avis de motion concernant le règlement de construction. ( Permis de construction).

L'assemblée est terminée à 9 hres 15 min. p.m.

*Hon. Paul Marchand maire*  
*Mme Carmen Dufour sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

Assemblée régulière

4 ième jour de juin 1982. Assemblée régulière du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Guellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1179	Commission Municipale du Québec obligations	\$	7293.08
1180	Petite Caisse	\$	74.09
1181	Bell Canada téléphone	\$	31.07
1182	M. Esdras Therrien 5 hres tracteur dépotoir	\$	100.00
1183	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	73.37
1184	Hydro-Québec chauffage de bâtisse	\$	84.17
1185	Hydro-Québec éclairage de salle municipale	\$	38.50
1186	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	186.00
1187	M. Albert Savard 29 hres de maintenance plus 3 val	\$	183.00
1188	Mme Carmen Dufour salaire du 1er mai au 1er juin	\$	405.68
1189	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	281.21
1190	Hydro-Québec éclairage public	\$	493.72
1191	L. P. Tanguay Ltée achat de chlore	\$	97.40
1192	Marché Dufour gas pour camion	\$	90.13
1193	Marché Dufour fournitures	\$	19.37
1194	Mme Mariana Asselin ménage de la salle	\$	185.00
1195	Revenu Canada Impôt déductions	\$	16.80
1196	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	24.15



chèque no 1197	Les Pétroles Irving Inc. ass. pièces	\$	25.95
1198	Les Pétroles Irving Inc. ass. fournaine	\$	54.95
1199	Mme Carmen Dufour voyage à Baie St-Paul	\$	48.00
1200	Comité Provisoire du Parc Saguenay don	\$	25.00

Rés. no 31-82 Il est proposé,  
que la Municipalité accepte les minutes de l'assemblée du 1er mai 1982, tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 32-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 33-82 Il est proposé,  
**2 ième sortie de terrain**  
que concernant la demande de Monsieur Michel Savard pour une sortie de route sur la rue Leclerc, que le conseil l'autorise à construire un pont de bois, distancé de 10 pieds de la ruelle de chez M. Edgar Boulianne, et un peu plus bas que l'asphalte.  
Il est aussi à noter que la Corporation Municipale ne se tient nullement responsable de cette installation.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 34-82 Il est proposé,  
**don**  
que la corporation Municipale accorde un montant de \$ 25.00 pour aider à financer le Comité de Parc Saguenay.

Accepté à l'unanimité.

**AVIS de motion** Monsieur Lucien Ouellet donne un avis de motion concernant un règlement d'urbanisme. ( zone résidentielle )



Rés. no 35-82

Nouveaux amendements  
au règlement no 22

Modifications apportées au règlement no 22

Après avoir antérieurement donné un avis de Notion, concernant le règlement no 22, les amendements suivants y ont été apportés et le règlement de la construction se lira comme suit:

- 2.- Toute personne voulant construire, aménager une bâtisse ou faire des réparations intérieures ou extérieures devra au préalable obtenir un permis de la Municipalité. Ce permis coûte \$ 10.00
- 4.- Tout contribuable doit se conformer à ce règlement, sous peine d'une amende de \$ 25.00

Accepté à l'unanimité.

30-11-1982

Avertissement à M. Alcide Nanjou pour éboulement du terrain,  
Demande de soumission pour l'entretien d'hiver.

L'assemblée est terminée à 10 hres p.m.

*Henri Paul Chambeland maire*  
*Mme Carmen Dufour sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

3 ième jour de juillet 1982. Assemblée régulière du  
Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit  
dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la  
Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse Gaudreault,  
Mario Asselin, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1201	Charlevoix Alumium Inc.	isolation de bâtisse	\$	875.00
1202	Bruno Harvey Enr.	Installation électrique	\$	1000.00
1203	Purolator Courrier Ltée	transport	\$	9.42
1204	Hydro-Québec	éclairage public	\$	510.16
1205	Imprimerie de Charlevoix	plaque pour conseiller	\$	7.63
1206	Bell Canada	téléphone	\$	49.36
1207	Commission de la Santé et de la Sécurité au travail		\$	360.13
1208	Shefford Limitée	Nécessaire de test de chlore	\$	43.20
1209	Deschênes Auto Pièces Enr.	Scie & disques pour asphalte	\$	179.83
1210	Marché Dufour	gas pour camion	\$	128.90
1211	Marché Dufour	fournitures	\$	518.23
1212	Garage St-Siméon Inc.	Compacteur & Loodeur	\$	509.20
1213	M. Albert Savard	59 hres de maintenance plus valve	\$	357.00
1214	M. Albert Savard	30 jours de chlore	\$	180.00
1215	Garage Henri-P. Chamberland	Diesel	\$	34.00
1216	M. Léo Dallaire	18 hres de maintenance	\$	72.00
1217	M. Georges Poitras	18 hres maintenance	\$	72.00
1218	M. Jules Savard	18 hres maintenance	\$	72.00



no 1219	M. Daniel Asselin	18 hrs de maintenance	\$	72.00
1220	Mme Carmen Dufour	salaires du 29 mai au 3 juillet	\$	507.10
1221	Centre des Données fiscales	déductions	\$	21.00
1222	Ministre du Revenu Prov.	" "	\$	36.60
1223	M. Pierre Savard	9 hrs de maintenance	\$	36.00
1224	M. Léon-Georges Lufour	4 voyages plus 3 hrs tracteur	\$	75.80

Rés. no 36-82

Il est proposé,

que la Municipalité accepte les minutes de l'assemblée du 4 ième jour de juin 1982, tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 37-82

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 38-82

Il est proposé  
et résolu unanimement,

**Mandat aux Consultants  
pour eau souterraine**

que la Municipalité mandate les Consultants B. P. R. pour présenter un programme de recherches en eau souterraine pour approbation au Ministère de l'Environnement du Québec et transmettre les documents de demande de subvention au Ministère des Affaires Municipales.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 39-82

Il est proposé par M. Jean-Paul Boulianne,  
secondé antérieurement par M. Clément Savard,

**Programme Environnement**

que la Corporation Municipale participe au Programme d'Amélioration de l'Environnement, et que le Maire Henri-Paul Chamberland et Mme Carmen Lufour séc.-trés., soient autorisés à signer les chèques concernant ce projet.

Accepté à l'unanimité.



Jeudi le 8 juillet 1952, assemblée pour le parc Saguenav.

Entrée d'eau

Note: Le coût de l'entrée d'eau chez Alcide Danjou s'élève à  
\$ 1537.17

L'assemblée est terminée à 8.30 hres p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Mme Carmen Dupuis sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

6 ième jour d'août 1982. Assemblée régulière du Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1225	Bruno Harvey Ent. remplace le chèque no 1002	\$	1000.00
1226	M. Denis Imbeault remboursement pour creusage d'aqueduc		146.10
1227	Hydro-Québec éclairage public	\$	514.89
1228	Hydro-Québec éclairage de la salle	\$	53.45
1229	Hydro-Québec éclairage de la bâtisse	\$	47.17
1230	F. X. Drolet Inc. pièces d'aqueduc	\$	90.91
1231	Marché Dufour gas pour camion	\$	88.75
1232	Marché Dufour fournitures pour tuyau	\$	184.96
1233	Bell Canada téléphone	\$	57.48
1234	M. Firmin Ouellet 14 hres de maintenance	\$	56.00
1235	M. Jules Savard 14 hres de maintenance	\$	56.00
1236	M. Régent Savard 3 hres de maintenance	\$	12.00
1237	Mme Carmen Dufour salaire du 4 juillet au 1er août	\$	405.68
1238	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	23.40
1239	Centre des Données fiscales déductions	\$	16.80
1240	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	186.00
1241	M. Henri Foster voyage de gravier	\$	27.00



chèque no 1242 Garage Gulf Service gas & huile \$ 22.00

Rés. no 40-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 3 juillet 1982,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 41-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 42-82 Il est proposé,  
que le Conseil Municipal accepte dans le cadre d'un  
projet Chantier-Québec, qu'advenant un surplus de dépenses, le Con-  
seil municipal en absorbe la responsabilité budgétaire. Il est aussi  
proposé que Monsieur Henri-Paul Chamberland, maire et Mme Carmen  
Lufour sec.-trés., soient autorisés à signer les papiers relatifs  
à ce projet.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 43-82 Il est proposé,  
que le Conseil municipal achète un photo-copieur pour  
les besoins de la Municipalité.

Sont pour: Albert Boulianne  
Thérèse Gaudreault  
Lucien Ouellet

Sont contre: Clément Savard  
Jean-Paul Boulianne

Accepté *Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Lufour*  
sec.-trés.

L'assemblée est terminée à 8 hres 45 p.m.



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Hermin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

4 ième Jour de septembre 1982. Assemblée régulière  
du Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit  
dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la  
Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no.1243	Vorneau & Frères Inc. matériaux de construction	\$	1000.00
1244	M. Raymond Perron creusage de tuyaux	\$	87.50
1245 à 1253	spécial Subvention Voirie		
1253	M. Tony Savard 32 heures de maintenance	\$	155.04
1254	M. Raymond Perron gravier et étendage	\$	250.00
1255 à 1272	spécial Subvention Voirie		
1272	M. Tony Savard 31 heures de maintenance	\$	151.46
1273	Bell Canada téléphone	\$	41.00
1274	Formules Municipales Ltée Supplément Code Mun.	\$	5.00
1275	Spécialités Bovac Ltée Bte de service & tiges	\$	42.40
1276	Banque Provinciale du Canada int. & obligations	\$	4967.50
1277	Mme Carmen Dufour Salaire du 1er août au 28 août	\$	405.68
1278	Ministère du Revenu déductions	\$	315.27
1279	Centre des Données fiscales déductions	\$	236.90
1280	Bétons Charlevoix concassé	\$	353.28
1281	Marché Dufour gas pour camion	\$	161.48
1282	Marché Dufour fournitures	\$	298.02
1283	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	186.00
1284	M. Gérald Bouchard 14 hres pour posage de portes	\$	82.11

Rés. no 44-82

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 6 ième jour d'août  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté





Province de Québec

Corporation Municipale de St-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

Assemblée régulière

2 ième jour d'octobre 1982. Assemblée régulière  
du Conseil Municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit  
dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la  
Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse  
Gaudreault et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1285	Equipements G. M. M. Ltée photo-copieur	\$	2000.00
1286	M. Antoine Therrien divers matériaux	\$	895.17
1287	M. Léon-Georges Ouellet " "	\$	78.82
1288	Hydro-Québec éclairage public	\$	529.18
1289	Les Pétaoles Irving Inc. chauffage	\$	161.48
1290	L. P. Tanguay Ltée achat de chlore	\$	132.40
1291	Imprimerie de Charlevoix Inc. papeterie	\$	40.39
1292	Bell Canada téléphone	\$	55.51
1293	Les Entreprises Jacques Dufour & Fils tranchée	\$	403.20
1294	Produits Shefford Ltée comprimés pour chlore	\$	19.57
1295	Hydro-Québec éclairage public	\$	514.89
1296	Hydro-Québec salle municipale	\$	35.57
1297	Hydro-Québec bâtisse du chlore	\$	22.92
1298	Marché Dufour fournitures	\$	338.21
1299	Marché Dufour fournitures pour subvention	\$	35.49
1300	Spécialités Bovac Ltée pièces d'aqueduc	\$	320.37
1301	M. Albert Savard 114 heures maintenance	\$	684.00
1302	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$	180.00
1303	Mme Carmen Dufour salaire du 29 août au 25 sept.	\$	405.68



Chèque no 1304	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	31.80
1305	Centre des Données fiscales déductions	\$	16.80
1306	Construction Morneau & Frères Inc. matériaux	\$	2704.13
1307	Marché Dufour gas pour camion	\$	102.00

Rés. no 48-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 4 septembre 1982,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 49-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que pré-  
sentés.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 50-82 Il est proposé,  
Taxes de chemin pour autre Mun. que la demande de la Municipalité de Saint-Siméon, Parois-  
se, concernant une taxe d'entretien de chemins, pour les propriétaires  
de chalets qui utilisent le chemin, soit refusée, étant donné que notre  
Municipalité ne peut s'engager à donner ce service et elle ne peut pas  
s'engager au nom d'une autre municipalité à fournir ce service.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 51-82 Il est proposé,  
Contrat chemin dépotoir que le contrat d'entretien de la route conduisant au dé-  
potoir, soit donné à Monsieur Yvan Hovington, déjà entrepreneur pour  
la Municipalité, pour une durée de 3 ans. Le prix pour ce contrat est de  
\$ 500.00 pour la 1er année et l'indexation au coût de la vie pour la  
2 ième et 3 ième année.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8 heures 15 min. p.m.

*Henri Saint-Charles*  
*Carmen Dufour sec-trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

6 ième jour de novembre 1982. Assemblée régulière du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous fermant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1308	La Corporation de Comté Charlevoix-E. Estimation eva.	\$	1650.00
1309	Spécialités Bovac Ltée pièces d'aqueduc	\$	65.49
1310	annulé		
1311	Les Pétroles Irving Inc chauffage	\$	26.48
1312	Mme Carmen Dufour ameublement de bureau	\$	239.80
1313	Bell Canada téléphone	\$	62.51
1314	M. Henri-Paul Chamberland rémunération maire	\$	1680.00
1315	M. Albert Boulianne " " conseiller	\$	560.00
1316	M. Clément Savard " " conseiller	\$	560.00
1317	Mme Thérèse Gaudreault " " conseillère	\$	560.00
1318	M. Mario Asselin " " conseiller	\$	560.00
1319	M. Jean-Paul Boulianne " " conseiller	\$	560.00
1320	M. Lucien Ouellet " " conseiller	\$	560.00
1321	Hydro-Québec	\$	58.49
1322	Mme Carmen Dufour salaire du 2 oct. au 30 oct.	\$	507.10
1323	M. Albert Savard 19 hres maintenance plus 3 valves	\$	123.00
1324	M. Albert Savard 31 jours de chlore	\$	186.00
1325	Marché Dufour gas pour camion	\$	80.00
1326	Marché Dufour fournitures	\$	251.17
1327	Ministère du Revenu déductions	\$	25.93
1328	Centre des Données fiscales déductions	\$	16.80
1329	Hydro-Québec éclairage public	\$	514.89



Rés. no 52-82

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 2 octobre 1982, soient acceptées tel que lecture faite,

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 53-82

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 54-82

Il est proposé,

que la Municipalité de Saint-Firmin s'engage à retourner avant le 17 décembre 1982, au Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, les documents suivants dument complétés:

Loisirs

- le formulaire de résolution attestant l'existence dans la Municipalité d'une structure ou mécanisme de consultation (F2)
- le formulaire relatif à la programmation annuelle 1983 (F3)
- le formulaire d'indentification d'action triennale (F4)

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 55-82

Par cette résolution,

la Municipalité stipule qu'elle dispose de la structure ou de mécanisme de consultation formelle suivant:

Comité de

Loisirs

Comité local de loisir : organisme privé, reconnu par la Municipalité auquel peut participer tous les citoyens et citoyennes et mandaté pour mener une consultation populaire en matière de loisir.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 56-82

Il est proposé,

Que le conseil approuve le présent rapport relativement à des dépenses pour travaux exécutés aux chemins municipaux et se montant à \$ 4012,22.

Subvention

Voirie

Que le conseil a pris connaissance des conditions imposées par le Ministère des Transports et les a adoptées, notamment, que les



travaux exécutés en vertu des dépenses présentes n'ont pas été ou ne seront pas l'objet d'une subvention autre que celle que le Ministère des Transports a accordée.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 57-82 Il est proposé,

Gratuité du traversier

qu'une demande soit faite au Ministre des Transports Monsieur Michel Clair, à savoir:

Etant donné que nous sommes situés à l'embouchure du Saguenay, et qu'il nous faut emprunter maintes et maintes fois le bateau reliant les deux rives, nous demandons, à Monsieur le Ministre, la certitude que ce service sera et restera gratuit pour tous les usagés demeurant à Baie Ste-Catherine.

Accepté à l'unanimité.

Avis de motion

Monsieur Clément Savard donne Avis de Motion relatif au règlement de la construction.

Rés. no 58-82

Nouveau  
conseiller

Il est proposé,

que Monsieur Léo Dallaire soit nommé conseiller pour finir le thème de Monsieur Mario Asselin, au siège no 4.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 59-82

Appuie au transporteurs  
de bois

Il est proposé par Monsieur Albert Boulianne,  
secondé par Monsieur Lucien Ouellet,

que la Corporation appuie officiellement la demande des Transporteurs en Vrac de Charlevoix Inc. aux fins d'obtenir une Accréditation en vertu de la Loi sur la mise en marché des Producteurs Agricoles, à la condition que le Transport s'effectue selon les taux fixés par la Commission des Transports du Québec.

La présente requête a pour but de partager le transport de ce bois équitablement entre les camionneurs de chaque Municipalité.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 60-82

Il est proposé,

Billets d'infraction

qu'une demande soit faite à la Sureté du Québec, Poste de La Malbaie, pour leur demander d'arrêter ou de venir à Baie Ste-Catherine, une fois par semaine, pour signer les infractions qui sont données aux résidents de notre village. Nous considérons la distance qu'il faut parcourir pour simplement faire signer un 48 heures, et c'est pourquoi nous insistons pour trouver une solution qui serait efficace sans être onéreuse.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8 heures 45 min.

*Mme Colette Dufour sec-trés*

\*\*\*\*\*

#### SERMENT D'OFFICE

au siège no 4

Je, Léo Dallaire, ayant été nommé conseiller, jure que je remplirai solennellement avec honnêteté et fidélité, les devoirs de cette charge au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide !

Signé: Léo Dallaire

Assermenté devant moi, à Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine  
ce 9ème novembre 1982.

Signé: Colette Dufour sec-trés



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

6 ième jour de décembre 1982. Assemblée régulière du conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard  
Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Lucien O.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1330	Draperies de Charlevoix Inc. rideaux	\$	750.00
1331	Ecole de Musique de Charlevoix subvention	\$	50.00
1332	Hydro-Québec bâtisse de chlore	\$	25.09
1333	Hydro-Québec Salle municipale	\$	82.73
1334	Hydro-Québec éclairage public	\$	540.69
1335	M. Raymond Perron 5½ hres de loodeur dépotoir	\$	192.50
1336	Bell téléphone	\$	47.85
1337	Formules Municipales Ltée papeterie	\$	51.06
1338	Equipement G. M. M. Inc. encre pour photo-copieur	\$	68.12
1339	J. C. Deschênes filtre à l'huile pour fournaise	\$	3.75
1340	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	41.04
1341 à 1345	annulé.		
1345	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$	180.00
1346	Petite Caisse	\$	55.10
1347	M. Esdras Therrien Ouvrage avec tracteur, gravier	\$	135.00
1348	Marché Dufour fournitures	\$	42.63
1349	Marché Dufour ags pour camion	\$	65.00
1350	M. Esdras Therrien voyage à Saint-Siméon camion	\$	75.00
1351	M. Albert Savard 10 hres de maintenance	\$	60.00
1352	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	219.86
1353	Centre des Données fiscales déductions	\$	142.34
1354	Mme Mariana Asselin ménage de salle	\$	145.00
1355	Mme Carmen Dufour salaire du 1er nov. au 27 nov.	\$	405.68



Chèque no 1356	M. François Therrien	2 hres maintenance	\$	10.00
1357	M. Pierre Savard	2 hres maintenance	\$	10.00
1358	M. Bernard Imbeault	2½ hres maintenance	\$	12.50
1359	M. Denis Asselin	3½ " " "	\$	17.50
1360	Mme Carmen Dufour	2 voyages 154 milles à 0.35	\$	53.90
1361	Conseil Economique et Social	cotisation	\$	57.20

Rés. no 61-82 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 6 novembre 1982,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 62-82 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Avis de motion M. Léo Dallaire donne un Avis de motion concernant le règlement autorisant le conseil municipal à aider à l'établissement et au maintien d'une bibliothèque dans la municipalité.

Rés. no 63-82 Il est proposé,  
que la Police d'assurance présentée par la Firme  
Poitras, Bergeron, Lavigreur Inc. soit acceptée et que le montant  
de 2,102.\$ soit payé.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 64-82 Il est proposé, adopté unanimement,  
que la Municipalité accepte  
les travaux qui ont été effectués dans la rue Leclerc et le Chemin  
conduisant au barrage. Ces chemins sont verbalisés et à l'entretien  
de la Municipalité.

Accepté.

Rés. no 65-82 Il est proposé,  
que la Municipalité accepte de payer la cotisation



au Conseil Economique et Social de la Region de Charlevoix, pour l'année 1982-83, soit un montant de \$ 57.20.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 9 heures p.m.

*Henri Paul Chamberland*

*Carmen Dupuis sec. trés.*  
\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

30 décembre 1982. Assemblée spéciale du conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant l'avis de convocation qui a été régulièrement envoyée aux membres le 23 décembre 1982.

Cette assemblée a pour buts:

Acceptation du budget pour l'année 1983

Fixer le taux de taxes pour l'année, s'il y a lieu.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'ANNEE 1983

REVENUS

Taxes foncières générales	21 896
Repartitions locales	2 950
Eau	20 650
Enlèvement et destructions des ordures	2 950
Total	48 446

TRANSFERTS INCONDITIONNELS

Evaluation ( école )	2 698
Formule de Péréquation	13 860
Transfert minimum	276
Télécommunications, gas et électricité	6 325
Total	23 159

GRAND TOTAL DES RECETTES

71 605



## DEPENSES

### Administration générale:

Législation	6 000
Gestion financière et administrative	11 000
Greffe	1 000
Evaluation	5 000
Gestion du personnel	5 700
total	28 700

### Sécurité publique

Protection contre l'incendie	1 000
total	1 000

### Transport:

Voirie Municipale	2 500
Enlèvement de la neige	5 500
Eclairage des rues	5 500
total	13 500

### Hygiène du Milieu:

Administration	1 500
Purification et traitement de l'eau	450
Réseaux de distribution	400
Réseaux d'égouts	600
Enlèvement et destructions des ordures	4 000
Autres	2 000
total	8 950

### Loisirs et culture:

Bibliothèque	470
total	470

### Autres activités:

Edifices	2 500
Machinerie et véhicules	1 500
Autres dépenses	1 000



Total 4 500

Autres dépenses:

Frais de financement 14 466

total 14 466

GRAND TOTAL DES DEPENSES 71 586

Rés. no 66-82

Suite à l'étude des prévisions budgétaires de la Municipalité pour l'année 1983,

Il est proposé que,

les méthodes de taxation soient acceptées tel que mentionnées ci-après:

Le taux de la taxe foncière pour l'année 1983, sera de 0.81 du \$ 100. d'évaluation.

La taxe d'aqueduc sera de \$ 175.00

La taxe de vidanges sera de \$ 25.00

La taxe spéciale sera de \$ 25.00 par propriétaire.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8 heures p.m.

*Karl Paul Chamberland*

*Carmen Dufour sec. trés.*

\*\*\*\*\*

Je, soussignée secrétaire-trésorière, certifie qu'il y a des fonds disponibles dans les postes budgétaires suivants, tel qu'adopté dans le budget par le conseil municipal à son assemblée du 30 décembre 1982.

Electricité, téléphone., entretien de bâtisses, salaires des employés municipaux, rémunération du Maire et des conseillers, bénéfices marginaux, toutes dépenses relative à l'administration de bureau  
Dépenses pour le camion à incendie et pour celui des vidanges  
Dépenses à l'entretien de l'aqueduc et l'égout, à l'entretien des chemins d'hiver.

Dépenses des travaux publics et du service de la dette.

*Carmen Dufour sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

8 ième jour de janvier 1983. Assemblée régulière du Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard,  
Thérèse Gaudreault et Léo Dallaire.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1362	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	\$	625.00
1363	Hydro-Québec	éclairage public	\$	498.29
1364	M. Jean-Louis Ouellet	remboursement de taxes	\$	100.75
1365	M. R. C. Charlevoix-Est	avance sur Eva.	\$	2854.44
1366	Bell Canada	téléphone	\$	41.58
1367	Mme Carmen Dufour	salaire du 28 nov. au 1er jan.	\$	507.10
1368	Mme Carmen Dufour	6% vacances	\$	326.75
1369	Spécialités Bovac Ltée	pièces d'aqueduc	\$	45.18
1370	Groupe Quebecor	Voeux de Noel	\$	26.00
1371	Poitras Bergeron Lavigneur Inc.	Ads.	\$	2102.00
1372	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	79.44
1373	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	\$	625.00
1374	Comité de Loisirs	subvention du Ministère	\$	500.00
1375	M. Albert Savard	14 hres maintenance plus valve	\$	87.00
1376	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00
1377	Marché Dufour	fournitures	\$	17.76
1378	Marché Dufour	gas pour camion	\$	75.00
1379	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	116.97
1380	Hydro-Québec	éclairage public	\$	514.89
1381	Mme Carmen Dufour	voyage à La Malbaie 8/12/82	\$	28.00
1382	M. Alcide Danjou	6 hres camion vidanges	\$	30.00
1383	Petite Caisse		\$	64.05



chèque no 1384	Hydro-Québec éclairage salle & Bâtisse	\$	38.79
1385	Centre des Données fiscales déductions	\$	51.34
1386	Ministère du Revenu Prov. " "	\$	75.87

Rés. no 1-83 Il est proposé,  
que le conseil municipal accepte les minutes des assemblées du 6 déc. et celles du 30 décembre 1982.

Accepté à l'unanimité

#### REGLEMENT NO 25-A

Règlement

Considérant qu'en vertu de la loi une municipalité peut faire des règlements pour aider à l'établissement et au maintien de bibliothèques publiques gratuites;

Considérant que la Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec, corporation organisée en vertu de la troisième partie de la Loi des Compagnies de Québec, recevant la collaboration de la Commission et du Service des Bibliothèques publiques du Québec et l'appui financier du ministère des Affaires Culturelles, est disposée à organiser dans ladite municipalité une telle bibliothèque;

Considérant qu'un avis de la présentation du présent règlement a été donné à une séance antérieure de ce Conseil,

PAR CES MOTIFS, il est proposé par le conseiller Léo Dallaire, appuyé par le conseiller Albert Boulianne et il est résolu d'adopter le règlement ci-après qui portera le numéro 25-A et de décréter ce qui suit:

- 1.- le préambule ci-dessus fera partie du présent règlement;
- 2.- le municipalité de Saint-Firmin dans le comté de Charlevoix est autorisée à aider à l'établissement et au maintien d'une bibliothèque publique gratuite dans les limites de son territoire;
- 3.- le Conseil de ladite municipalité est autorisé à signer avec la Bibliothèque centrale de prêt de la région de Québec pour les fins du présent règlement, le projet de contrat ci-joint qui fera partie de ce règlement comme s'il y était au long reproduit;
- 4.- les contributions volontaires que recevra la municipalité pour sa bibliothèque seront appliquées aux fins du présent règlement;
- 5.- à compter de l'entrée en vigueur de ce règlement, tous autres règlements qui peuvent être en force dans ladite municipalité



et qui contiennent des dispositions contraires au présent règlement ou incompatibles avec celui-ci seront abrogés et révoqués à toutes fins que de droit;

- 6.- le présent règlement entrera en vigueur dans les quinze jours de sa promulgation;
- 7.- adopté à la réunion du Conseil de la municipalité de Saint-Firmin, tenue le 8 ième jour du mois de janvier 1983.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8.40 hres p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufresne sec-trés*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

7 ième jour de février 1983. Assemblée régulière du  
Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans  
la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province  
de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire, Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse Gaudreault, Léo  
Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1387	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	\$	625.00
1388	EQUIPEMENT G. M. M. Inc.	balance sur photo-copieur	\$	1000.00
1389	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	105.88
1390	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	\$	625.00
1391	Bell Canada	téléphone	\$	28.66
1392	Régie de l'assurance-auto	immatriculation	\$	119.00
1393	Régie de l'assurance-auto	immatriculation	\$	119.00
1394	M. Bernard Imbeault	4 hres maintenance	\$	20.00
1395	M. Georges Poitras	4 hres " "	\$	20.00
1396	M. Pierre Savard	4 hres " "	\$	20.00
1397	M. Daniel Asselin	4 hres " "	\$	20.00
1398	M. Yvan Hovington	1 hre machinerie	\$	30.00
1399	Bibliothèque Centrale de Prêt	cotisation	\$	466.40
1400	Mme Carmen Dufour	salaire du 2 janv. au 29 janv.	\$	405.68
1401	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00
1402	M. Albert Savard	24 hres maintenance 2 valves	\$	150.00
1403	M. Yves Poitras	gas pour camion	\$	30.00
1404	Ministère du Revenu prov.	déductions	\$	32.19
1405	Centre des données fiscales		\$	16.80
1406	Mme Carmen Dufour	voyage à la Malbaie 31/01/83	\$	28.00



1407	M. Georges Poitras	5 hres maintenance	\$	25.00
1408	M. Régis Savard	13 hres " "	\$	65.00
1409	M. Denis Asselin	13 hres " "	\$	65.00
1410	M. Roméo Therrien	14 hres " "	\$	70.00
1411	M. Marco Chamberland	14 hres " "	\$	70.00
1412	M. Jérôme Savard	14 hres maintenance	\$	70.00
1413	M. Albert Savard	23 hres " " à 6.00	\$	138.00
1414	M. Yvan Hovington	5 hres machinerie 2 voyages à St-S.		180.00
1415	Marché Dufour	fournitures	\$	115.41
1416	Annulé			
1417	Garage Saint-Siméon Inc.	sablage village	\$	70.00
1418	Marché Dufour	gas pour pompe	\$	6.00
1419	Club de Hockey E. T.	Don	\$	100.00
1420	M. Albert Savard	4% de vacances	\$	91.92
1421	Mme Carmen Dufour	Réajustement de salaire janv. 83	\$	22.88
1422	Hydro-Québec	éclairage public	\$	552.13

Rés. no 2-83

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 8 janvier 1983, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 3-83

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 4-83

Il est proposé,

qu'un don de \$ 100.00 soit fait au Club de Hockey E. T. de Baie Ste-Catherine, pour les aider à bien nous représenter.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 5-83 Il est proposé,  
Débouche de route que la Municipalité appuie fortement le Comité de Développement de Petit Saguenay, concernant la prolongement de la Route Petit Saguenay à Baie Ste-Catherine via le rang St-Etienne au Lac François. Il serait avantageux pour la réduction de millage, l'attrait touristique et aussi une façon profitable de créer des emplois. Ce développement de route nous tient à coeur et nous souhaitons qu'il se réalise dans un court délai.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 6-83 Il est proposé,  
Etats financiers 1981 que les états financiers pour l'année 1981, soient acceptés tel que présentés antérieurement.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 7-83 Il est proposé,  
Engagement des vérificateurs que la Firme Gauthier, Tremblay, Legault, Boivin Dallaire, Turcotte & Ass. soit engagée pour effectuer la vérification des livres de la Municipalité pour l'année 1982 et l'année 1983.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 8-83 Il est proposé,  
qu'un montant de 4% de vacances soit payé à Albert Savard sur le total gagné dans l'année 1982.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 9-83 Il est proposé,  
qu'un montant de 6% soit donné comme indexation au coût de la vie, à la secrétaire-trésorière, et cela rétro-actif au 1er janvier 1983.

Accepté à l'unanimité.



Résolution 10-83

Addition de lumières

Il est proposé,

qu'une demande soit faite à l'Hydro-Québec, pour ajouter à notre réseau, deux lumières supplémentaires qui devront être posées dans le chemin conduisant au Centre de Loisirs. Une entente sera signée avec le Comité de Loisirs vs Corporation Municipale pour les frais d'achat d'électricité.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 11-83

Date des assemblées

Il est proposé,

qu'à l'avenir, les assemblées régulières du Conseil Municipal soient tenues le 1er lundi de chaque mois.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 12-83

Nouveau projet

Il est proposé,

que Monsieur Henri-Paul Chamberland, maire et Carmen Dufour séc.-trés., soient autorisés à signer le projet Relais "l'Avenir" au nom de la Municipalité.

Accepté.

L'assemblée est terminée à 8hres 45 min.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour séc. trés.*  
\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

7 ième jour de mars 1983. Assemblée régulière du  
Conseil municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la  
salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de  
Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse  
Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1423	Centre des données fiscales	\$	28.15
1424	Ministère du Revenu		184.85
1425	M. Yvan Hovington entretien d'hiver		625.00
1426	M. Yvan Hovington " " " "		625.00
1427	Banque Nationale du Canada Int. sur obligations		2336.25
1428	Les Pétroles Irving Inc. chauffage		182.91
1429	Bell Canada téléphone		62.88
1430	Mme Carmen Dufour salaire du 29 janv. au 28 fév.		428.56
1431	Revenu Canada Impôt déductions		32.74
1432	Ministère du Revenu Prov. déductions		28.04
1433	M. Albert Savard 28 jours de chlore		168.00
1434	Corp. Municipale du Village Saint-Siméon location pompe		100.00
1435	Garage Yves Poitras gas pour camion		30.00
1436	Marché Dufour fournitures		28.93
1437	Marché Dufour gas pour camion		30.00
1438	Hydro-Québec éclairage et chauffage de la salle		366.27
1439	Hydro-Québec bâtisse chlore		81.38
1440	Hydro-Québec éclairage public		498.70
1441	M. Jean-Paul Boulianne voyage à Jonquière 18/2/83		75.84



chèque no 1442	Mme Carmen Dufour	facture repas Jonquière	\$ 38.00
1443	Les Editions F. M. Ltée	mise à jour Code Mun.	20.00
1444	Les Consultants B. P. R.	acompte	1000.00
1445	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	625.00
1446	Petite Caisse		68.16

Rés. no 13-83 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 7 février 1983,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 14-83 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 15-83 Il est proposé,  
que l'intérêt chargé sur les comptes de taxes soit  
de 12%.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 16-83 Il est proposé,  
qu'une demande soit faite au Ministère des Transport  
pour leur demander une subvention d'environ \$12000, à 15,000.\$  
afin de pouvoir arranger nos calvettes et fossès dans la rue Le-  
clerc. Ce chemin demande de l'amélioration et il est urgent d'y  
remédier pour assurer la protection des résidences privées et gar-  
der la route en bon état.

Accepté à l'unanimité.

Ecrire à la Mun. de Saint-Siméon.  
Ecole de conduite Paul-Henri Jean  
Ministère des Loisirs Chasse et Pêche.

L'assemblée est terminée à 9 heures p.m.

*Gene Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour sec-trés*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

12 avril 83. Assemblée spéciale du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant l'avis de convocation qui a été régulièrement envoyé aux membres le 6 avril. Cette assemblée tiendra lieu d'assemblée régulière qui n'a pas eu lieu le 2 avril 1983.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Lucien Ouellet.

Tous présents:

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1447	M. Yvan Hovington	entretien d'hiver	\$	625.00
1448	La Compagnie Price Limitée	location de terrain	\$	10.00
1449	Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail du Québec		\$	894.09
1450	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	178.18
1451	Bell Canada	téléphone	\$	37.60
1452	Gauthier, Tremblay, Legault & Ass	vérification	\$	1285.00
1453	L. P. Tanguay	achat de chlore	\$	254.00
1454	L'Oeuvre des Loisirs St-Firmin	subvention	\$	500.00
1455	M. Pierre Savard	4 hres maintenance	\$	20.00
1456	M. Régis Savard	4 " " "	\$	20.00
1457	M. Jérôme Savard	4 " " "	\$	20.00
1458	M. Daniel Asselin	4 " " "	\$	20.00
1459	M. Denis Asselin	4 " " "	\$	20.00
1460	M. Luc Therrien	1 " " "	\$	5.00
1461	M. Léonidas Dufour	13 hres maintenance	\$	65.00
1462	M. Mario Gaudreault	13 " " "	\$	65.00
1463	M. Jérôme Savard	13 " " "	\$	65.00



Chèque no 1464	M. Bernard Imbeault	6 hres de maintenance	\$	30.00
1465	Mme Carmen Dufour	salaire du 27 fév. au 2 avril	\$	535.70
1466	Mme Carmen Dufour	Dép. voyage repas Malbaie	\$	22.00
1467	M. Clément Savard	voyage à Jonquière & repas	\$	31.00
1468	Les Pétroles Irving Inc.	chauffage	\$	115.88
1469	Marché Dufour	gas pour camion	\$	60.00
1470	Marché Dufour	fournitures	\$	53.27
1471	M. Léo Dallaire	facture repas voyage Jonquière	\$	6.00
1472	M. Henri-Paul Chamberland	3 voyages à La Malbaie	\$	84.00
1473	M. Yvan Hovington	3 hres de thimber à 30.00	\$	90.00
1474	M. Paul-Edmond Boulianne	location de pompe	\$	5.00
<del>1475</del>	<del>Hydro Québec</del>	<del>éclairage public</del> <i>annulé</i>	<del>\$</del>	<del>552.13</del>
1476	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00

Rés. no 17-83

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 7 mars 1983, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 18-83

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 19-83

Il est proposé,

qu'à l'avenir le camion de vidanges se rende une fois par semaine au Centre de Loisirs, pour effectuer la cueillette des ordures.

Accepté à l'unanimité.

Ecrire à la Compagnie Price  
Rendez-vous avec le Député.

L'assemblée est terminée à 9 hres p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour sicut*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

2 mai 1983. Assemblée régulière du Conseil Municipal tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1477	<del>Hydro-Québec éclairage public</del> <i>annulé</i>	\$	<del>552.13</del>
1478	Fabrique Saint-Firmin don	\$	50.00
1479	Lapointe Simard avocats frais juridiques	\$	291.10
1480	Bell Canada téléphone	\$	54.68
1481	M. Bernard Imbeault 3 hres maintenance	\$	15.00
1482	M. Yvan Hovington 3 hres maintenance plus $\frac{1}{2}$ hre machinerie	\$	30.00
1483	M. Mario Gaudreault 8 hres maintenance	\$	40.00
1484	M. Albert Savard maintenance fév et mars	\$	174.00
1485	M. Albert Savard maintenance avril	\$	306.00
1486	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$	180.00
1487	Equipement G.M.M. Inc. papeterie	\$	81.97
1488	Garage Yves Poitras gas pour camion	\$	35.00
1489	Mme Carmen Dufour salaire du 3 avril au 30 avril	\$	428.40
1490	Mme Carmen Dufour 1 voyage à La Malbaie (avocat)	\$	28.00
1491	M. Paul-Edmond Boulianne location de pompe	\$	10.00
1492	Marché Dufour fournitures	\$	79.10
1493	M. Henri-Paul Chamberland voyage à Baie St-Paul	\$	49.00
1494	Revenu Canada Impôt déductions	\$	55.73
1495	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	77.30
1496	Bell Canada téléphone	\$	41.85
1497	Hydro-Québec éclairage salle	\$	156.61



chèque no 1498	Hydro-Québec	chauffage de bâtisse	\$ 97.64
1499	Hydro-Québec	éclairage public	\$ 534.32

Rés, no 20-83

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 12 avril 1983,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 21-83

Il est proposé,  
qu'une demande soit faite au Ministère de la Santé  
du Québec, pour obtenir que la garde-malade résidente à Baie Ste-  
Catherine, soit affectée partiellement aux services des personnes  
de la paroisse. Si on considère que l'on doit effectuer un trajet  
d'au moins 25 milles avant d'obtenir de l'aide, lorsque le médecin  
est présent. Si, tel est le cas bien souvent, le médecin est absent  
nous devons faire un trajet de 45 milles.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 8.45 hres p.m.

*Henri Paul Chamberland*  
*Carmen Dufour sec. trés.*  
\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

6 ième jour de juin 1983. Assemblée régulière du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Thérèse Gaudreault,  
Léo Dallaire.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1500	Comm. Municipale du Québec	Remboursement obligation	\$	7293.08
1526	Les Pétroles Irving Inc	Chauffage	\$	83.39
1527	Equipement G.M.M. Inc.	modification et nettoyage	\$	60.00
1528	Garage Yves Poitras	gaz	\$	50.00
1529	Poitras Bergeron Lavigueur Inc	assurance	\$	40.00
1530	Mme Marianna Asselin	Ménage de la salle	\$	200.00
1531	M Albert Savard	47hres m-2 valves-voyage	\$	316.00
1532	M. Bernard Imbeault	16.5hres maintenance	\$	82.50
1533		annulé		
1534	M. Denis Asselin	7hres maintenance à 5.00	\$	35.00
1535	M. Francis Savard	24 hres maintenance à 5.00	\$	120.00
1536	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00
1537	Mme Carmen Dufour	salaire 1 mai au 4 juin	\$	535.70
1538	Marché Dufour	gaz pour camion	\$	115.29
1539	Marché Dufour	fourniture	\$	22.84
1540	Hydro Québec	éclairage public	\$	552.13
1541	Formules Municipales Ltée	papeterie	\$	41.35
1542	Centre des Données fiscales	déduction	\$	30.96
1543	Ministère du Revenu Prov.	déduction	\$	52.90
1544	Morneau et Frères Inc.	matériaux	\$	52.77
1545	Les Pétroles Irving Inc.	Ass. fournaise	\$	82.90



1546	M. Mario Gaudreault	12hres maintenance à 5.00 \$	60.00
1547	Ass. Touristique de Charlevoix Inc.	cotisation \$	111.00
1548	M. Lucien Ouellet	Rénumération conseiller \$	326.69

Rés. no 22-83

Il est proposé,

que les minutes de l'assemblée du 2 mai, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 23-83

Il est proposé,

que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés, no 24-83

Terrain municipalité

Il est proposé,

qu'un acte notarié soit passé avec M. Robert Rochefort, concernant le 20' de terrain, que la municipalité occupe illégalement. M. Rochefort donne gratuitement ce terrain, qui fait partie du lot 4-B. Cette acquisition complètera l'achat de la Municipalité fait en 1960. Les papiers notariés seront signés par le Maire Henri-Paul Chamberland et la secrétaire Mme Carmen Dufour.

Accepté à l'unanimité.

Rés, no 25-83

Chemin Zec Buteux

Il est proposé,

qu'une demande d'amélioration de chemins soit faite à l'administration du Zec Buteux, territoire Baie Ste-Catherine. On considère illogique et injustifiable qu'on exige une cotisation pour faire partit du Zec, et en retour on donne absolument rien. Les chemins sont impratiquables et lorsqu'on les utilisent, c'est à nos risques. Nous demandons qu'une amélioration sensible soit apportée dans l'immédiat.

Accepté à l'unanimité.

c.c. Ministère Tourisme, Chasse & Pêche.

*Henri Paul Chamberland*  
Maire

*Carmen Dufour*  
sec. Trés.



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

4 juillet 1983. Assemblée régulière du Conseil municipal,  
tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale  
à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse  
Gaudreault, Jean-Paul Boulianne et Léo Dallaire.

Tous formant quorum

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1549	M. Bernard Imbeault	prime salaire	\$	169.62
1550	M. Paul-André Savard	" "	\$	169.62
1551	M. Gérard Ouellet	" "	\$	169.62
1552	M. Alcide Danjou	" "	\$	190.57
1553	M. Raymond Perron	dépotoir	\$	350.00
1554	Lapointe Simard avocats	frais	\$	160.00
1555	Bell Canada	téléphone	\$	69.70
1556	Mme Diane Savard	4 heures secrétariat	\$	20.00
1557	Mme Carmen Dufour	salaire du 4 juin au 2 juillet	\$	428.56
1558	Les Pétales Irving Inc.	erreur sur facture	\$	5.01
1559	Morneau & Frères Inc.	matériaux	\$	2116.48
1560	M. Henri-Gaul Chamberland	dépenses de voyage	\$	94.57
1561	Magasin Dufour	fournitures	\$	56.27
1562	Magasin Dufour	gas pour camion	\$	108.90
1563	annulé			
1564	Mme Carmen Dufour	dépenses voyage à Chicoutimi	\$	101.47
1565	annulé			



Chèque no 1566	Garage Yves Poitras	gas	\$	10.00
1567	M. Bernard Imbeault	prime Salaire	\$	169.62
1568	M. Paul-André Savard	" "	\$	169.62
1569	M. Gérald Ouellet	" "	\$	169.62
1570	M. Alcide Danjou	" "	\$	190.57
	Chèque no 1571 à 1599 inclus Compagnie Sani-Van			
1600	M. Albert Savard	30 jours de chlore	\$	180.00

Rés. no 26-83 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 6 juin 1983, soient  
acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 27-83 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 28-83 Il est proposé par Monsieur Léo Dallaire,  
secondé par Monsieur Albert Boulianne,  
que la Municipalité  
refuse la demande de règlement de l'Aide Juridique, concernant le  
règlement de terrain, soit d'accepter de céder 8124' de terrain.

Accepté.

Rés. no 29-83 Il est proposé,  
qu'une demande soit faite à la Compagnie Bell Canada  
pour qu'une boîte téléphonique soit placée sur le quai. ( Débarca-  
dère actuel ).

Nous jugeons qu'il serait plus sécuritaire pour les  
citoyens et pour répondre aux besoins des voyageurs.

Accepté.



Ecrire à l'Association Chasse & Pêche Petit-Saguenay St-Siméon Inc.

L'assemblée est terminée à 9 heures p.m.

*Henri Paul Chamberland Maire*  
*Carmen Dufour secrétaire*

\*\*\*\*\*

Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

8 ième jour d'août 1983. Assemblée régulière du Conseil Municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1601	à 1605	salaire Prime		
1605	Hydro-Québec	éclairage public	\$	534.32
1606	à 1610	salaire Prime		
1610	Petite Caisse		\$	57.12
1611	à 1615	salaire Prime		
1615	Hydro-Québec	éclairage salle et bâtisse	\$	141.55
1616	Bell Canada	téléphone	\$	90.55
1617	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00
1618	La Malbaie Fleuriste Enr.	Envoi à M. A. Boulianne	\$	43.15
1619	Commission Scolaire Laure-Conan	location bibliothèque		1.00
1620	M. R. C. Charlevoix-Est	Evaluation au 30 juin 83	\$	3302.00



Chèque no 1621	MacDonald & Fils Inc. Réparations de pompes	\$ 657.06
1622	Equipement G.M.M.Inc. fournitures	\$ 34.88
1623	Mme Carmen Dufour salaire du 3 au 30 juillet	\$ 428.56
1624	Morneaux & Frères Inc. matériaux Prime	\$ 3210.73
1625	Société Coop. Agricole Sacré-Coeur	\$ 172.11
1626	M. Etienne Ouellet 56 heures Route Leclerc	\$ 269.10
1627	M. Bernard Imbeault à 1631 Salaire Prime	
1631	M. Germain Therrien 56 heures Route Leclerc	\$ 269.10
1632	M. Stéphane Boulianne 52 heures Route Leclerc	\$ 249.92
1633	Ministère du Revenu déductions	\$ 1240.84
1634	Centre des Données fiscales déductions	\$ 992.82
1635	Banque Provinciale du Canada int. et obligations	\$ 4836.25
1636	Mme Carmen Dufour dépenses de voyages	\$ 236.35
1637	Spécialités Bovac Ltée Morceaux d'aqueduc	\$ 107.29
1638	Régie des Permis d'Alcool 4 permis pour Loisirs	\$ 80.00
1642	Magasin Dufour fournitures Prime	\$ 193.32
1643	Marché Dufour gas pour camion	\$ 100.00
1644	Marché Dufour fournitures	\$ 6.15

Rés. no 30-83 Il est proposé,  
que la lecture des minutes de l'assemblée du 4 juillet 1983, soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 31-83 Il est proposé que,  
les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 32-83 Il est proposé,  
que la Municipalité autorise Carmen Dufour a demandé 4 permis à la Régie des Permis d'Alcool du Québec, pour aider l'oeuvre des Loisirs.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 9 heures p.m.

*Henri Paul Chaudhary*  
*Carmen Dufour sic-tres*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

6 ième jour de septembre 1983. Assemblée régulière  
du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel soit dans la salle  
municipale à 7 heures du soir et suivant le Code de la Province de  
Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse  
Gaudreault, Léo Dallaire et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque	Chèques no 1645 à 1661	Salaire Prime		
no 1661	annulé			
1662	Equipement G.M.M. Inc.	papeterie	€	22.07
1663	Bell Canada	téléphone	€	93.41
1664	Hydro-Québec	éclairage public	€	552.13
1665	M. Raymond Perron	4½ hres baco	€	157.50
1666	Saillant Inc.	pièces d'aqueduc	€	42.12
1667	M. Albert Savard	31 jours de chlore	€	186.00
1668	Mme Carmen Dufour	salaire du 31 juillet au 3 sept.	€	535.70
1669	Marché Dufour	gas pour camion	€	91.85
1670	Marché Dufour	fournitures	€	65.06
1671	Ministère du Revenu Provincial	déductions	€	480.64
1672	Centre des Données fiscales	" "	€	396.51



Rés. no 33-83

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 8 août 1983, soient  
acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 34-83

Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que  
présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 35-83

Parc Saguenay

Il est proposé,  
qu'un montant de \$ 50.00 soit versé au Comité de  
Promotion du Parc Saguenay, pour aider à défrayer les coûts de  
réalisation et d'impression du rapport de la zone périphérique  
du Parc du Saguenay.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 36-83

Bibliothèque Municipale  
&  
salle de réunions

Il est proposé,  
que la Municipalité accepte de passer la salle mu-  
nicipale pour les réunions de la bibliothèque, lorsqu'il y aura  
rencontre avec les écrivains.  
La salle devra être remise en ordre après la réunion.  
La municipalité accepte aussi que les photo-copies nécessaires,  
soient faites au bureau de la Corporation municipale.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 37-83

Congrès des Maires

Il est proposé,  
que le Maire soit envoyé à Montréal au Congrès des  
Maires, à la fin de septembre. Pour faire ce voyage il est propo-  
sé qu'un montant de \$ 400.00 lui soit alloué.

Sont contre: Jean-Paul Boulianne  
Clément Savard.



Sont pour: Thérèse Gaudreault  
Léo Dallaire  
Albert Boulianne

Accepté

L'assemblée est terminée à 8.45 hres p.m.

*Hon. Paul Lehoucq Maire*  
*Carmen Dupuis secrétaire*

.....



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Hilaire  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

3 ième jour d'octobre 1983. Assemblée régulière du  
Conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans  
la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Provin-  
ce de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse  
Gaudreault, Léo Dallaire et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no 1673 à 1676 Salaire Prime

1677	Comité de Promotion Parc Saguenay	\$ 50.00
1678	Hydro-Québec éclairage public	\$ 552.13
1679	Hydro-Québec éclairage salle	\$ 37.89
1680	Hydro-Québec éclairage bâtisse	\$ 19.98
1681	Bell Canada téléphone	\$ 108.92
1682 à 1689	Prime	
1690	M. Henri-Paul Chamberland allocation pour congrès	\$ 400.00
1691 à 1694	Prime	
1695	Réal Huot Inc. tuyaux aqueduc	\$ 1694.58
1696	Rovac Ltée aqueduc	\$ 107.29
1697	Marché Dufour gas pour camion	\$ 118.63
1698	Marché Dufour fournitures	\$ 10.61
1699	Marché Dufour fournitures prime	\$ 122.12
1700	Mme Carmen Dufour salaire du 4 sept. au 1 oct.	\$ 428.56
1701	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$ 324.56
1702	Centre des Données fiscales " "	\$ 317.21
1703	Petite Caisse	\$ 72.37
1704	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$ 180.00



- Rés. no 38-83 Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 6 septembre 1983,  
soient acceptées tel que lecture faite.
- Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 39-83 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que pré-  
sentés.
- Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 40-83 Il est proposé,  
Dépotoir & tranchée règlementaire  
ment, que la Municipalité avise le Ministère de l'Environnement, que lors du prochain creusage de tranchée, elle sera conforme aux distances règlementaires. Ce creusage sera fait à la fin de mai 1984 ou au début de juin.
- Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 41-83 Il est proposé,  
Salle mun. & Cercle des Fermières  
que la salle municipale soit passée au Cercle des Fermières, pour leur réunion mensuelle et pour les autres fois qu'elles en auront besoin et que la salle sera disponible. La seule condition est que le ménage soit fait.
- Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 42-83 Il est proposé,  
Fer & Loisirs  
que le fer à armature appartenant à la Municipalité soit donné au Comité de Loisirs, pour leur besoin.
- Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 43-83 Il est proposé,  
Appuie pour projet des Loisirs  
que la Municipalité appuie l'Oeuvre des Loisirs, pour les démarches qu'il désire entreprendre au vieux quai de Baie Ste-Catherine. Ce projet favoriserait le développement touristique dans notre village.
- Accepté à l'unanimité



Rés. no 44-83

**Contribution**

Il est proposé,

que la Municipalité paie sa contribution au Conseil Economique et Social de Charlevoix, pour l'année 1983-84, au montant de \$ 57.20

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 45-83

**Jugement Cour**

Il est proposé, par M. Clément Savard,

que la municipalité accepte le jugement de la Cour Supérieure rendu par le Juge Côté, à savoir: De distraire au terrain de la Municipalité une lisière de 12.48'

Pour: Jean-Paul Boulianne

Contre: Mme Thérèse Gaudreault  
Léo Dallaire  
Albert Boulianne.

Refusé

Pour donner certains détails supplémentaires, l'assemblée est ajournée à mercredi le 5 octobre à 7 heures p.m.

*Honoré Paul Chamberland maire*  
*Carmen Dufour secrétaire*

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

5 ième jour d'octobre 1983. Continuation de l'assemblée régulière du 3 octobre. Cette assemblée se tient à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Clément Savard, Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire et Jean-Paul Boulianne.

Tous formant quorum

Rés. no 46-83  
Jugement sur  
le terrain

Il est proposé,  
qu'avant d'accepter ou de refuser le jugement de la cour que d'autres informations soient prises.

Accepté

Rés. no 47-83  
Appuie au Cercle  
des Fermières

Il est proposé,  
que la Municipalité appuie le Cercle des Fermières pour qu'il soit aider financièrement, soit par un projet communautaire ou autres, afin de promouvoir l'artisanat local et aussi de créer des emplois.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 48-83  
Permis de  
construction

Il est proposé,  
qu'à l'avenir tous les permis de construction, rénovation ou autres, de quelque nature que ce soit, que ces permis soient donnés par la Municipalité seulement.

Accepté à l'unanimité



L'assemblée est terminée à 8 heures p.m.

*Henri Paul Chamberland maire*  
*Carmen Dufour sec-trés*

\*\*\*\*\*

Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin,  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

A une assemblée générale de tous les contribuables de la Municipalité de Saint-Firmin, tenue le 23 octobre 1983, au lieu ordinaire des séances, soit dans la salle municipale à 12 hres a.m.. Cette assemblée dûment convoquée par AVIS PUBLIC donné le 14 ième jour d'octobre 1983, et affiché aux deux endroits habituels.

Cette assemblée a pour but, la nomination aux sièges suivants:

à la Mairie, sortant de charge: M. Henri-Paul Chamberland,  
au siège no 1, sortant de charge: M. Albert Boulianne,  
au siège no 2, sortant de charge: M. Clément Savard,  
au siège no 3, sortant de charge: Mme Thérèse Gaudreault,  
au siège no 4, sortant de charge: M. Léo Dallaire,  
au siège no 5, sortant de charge: M. Jean-Paul Boulianne,  
au siège no 6, siège vacant.

Je déclare l'assemblée ouverte!

12hres 13

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 1,

Monsieur Albert Dallaire  
Ouvrier de Voirie



Et nous avons signés: Albert Dallaire  
Julien Savard

12-20 Min.

Nous, soussignés électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 4

Monsieur Benoit Imbeault  
Officier

Et nous avons signés: Jean-Arthur Foster  
Luc Therrien

12-25 min.

Nous soussignés électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 6

Monsieur Aimé Poitras  
Gardien

Et nous avons signés: Lucien Ouellet  
Gérard Poitras

12-28 Min.

Nous soussignés électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 4

Monsieur Léo Dallaire  
Journalier - rentier

Et nous avons signés: Gonzague Poitras  
Raymons-Marie Dallaire

12-34 Min.

Nous soussignés, éleveurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseillère au siège no 3

Madame Thérèse Gaudreault  
ménagère

Et nous avons signés: Lionel Poitras  
Richard Gaudreault



12-38 min.

Nous soussignés électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 2,

Monsieur Charles-Henri Dufour  
Journalier

Et nous avons signés: Paulo Boulianne  
Albert Boulianne

12-56 min

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 2,

Monsieur Clément Savard  
Navigateur

Et nous avons signés: Luc Caron  
Maurice Harvey

12-57 Min.

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme Maire au siège de la Mairie

Monsieur Henri-Paul Chamberland  
Garagiste

Et nous avons signés: Yvan Hovington  
Bernadette Ouellet

12-58

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 5,

Monsieur Jean-Paul Boulianne  
Navigateur

Et nous avons signés: Bernadette Ouellet  
Yvan Hovington



12-59 min.

Nous soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 6

Monsieur Raymond Savard  
Journalier

Et nous avons signés: Yvan Hovington  
Bernadette Ouellet

1-18 hres

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 3

Monsieur Louis Ouellet  
Journalier

Et nous avons signés: Henri Foster  
Aimé Poitras

1-19 hres

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 5,

Monsieur Carol Arbour  
opérateur

Et nous avons signés: Paul-Etienne Foster  
Philippe Savard

1-20 hre

Nous, soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme conseiller au siège no 1,

Monsieur Yves Poitras  
Garagiste

Et nous avons signés: Jean-Arthur Foster  
Carol Arbour



1-29 hre

Nous soussignés, électeurs de la Municipalité de Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, mettons en nomination comme Maire au siège de la Mairie

Monsieur Jean-Arthur Rochefort  
Menuisier

Et nous avons signés: Mme Georgianne Poitras  
Gérard Foster

2 hres p.m.

Résultats de la Nomination

Il y aura élection:

à la Mairie: Henri-Paul Chamberland   garagiste  
Jean-Arthur Rochefort   menuisier

au siège no 1 : Albert Boulianne   ouvrier de voirie  
Yves Poitras   garagiste

au siège no 2 : Charles-Henri Dufour   journalier  
: Clément Savard   navigateur

au siège no 3 : Mme Thérèse Gaudreault   ménagère  
: Louis Ouellet   journalier

au siège no 4 : Léo Dallaire   journalier  
: Benoit Imbeault   officier

au siège no 5 : Carol Arbour   opérateur  
: Jean-Paul Boulianne   navigateur

au siège no 6 : Aimé Poitras   gardien  
: Raymond Savard.

L'assemblée terminée.

*Carmen Dufour présidente*



A V I S   P U B L I C

AVIS PUBLIC, est par la présente donnée, que le résultat du scrutin secret qui a eu lieu, dimanche le 6 novembre 1983, est le suivant:

à la Mairie: Monsieur Henri-Paul Chamberland

au siège no 1: Monsieur Albert Boulianne  
au siège no 2: Monsieur Charles-Henri Dufour  
au siège no 3: Madame Thérèse Gaudreault  
au siège no 4: Monsieur Léo Dallaire  
au siège no 5: Monsieur Jean-Paul Boulianne  
au siège no 6: Monsieur Raymond Savard

Donné à Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, ce 9 ième  
jour de novembre 1983

Par: Carmin Dufour  
présidente d'élection

SERMENTS DES OFFICIERS MUNICIPAUX NOUVELLEMENT ELUS.

au siège no 2

Je, Charles-Henri Dufour, ayant été nommé conseiller, jure que je remplirai solennellement avec honnêteté et fidélité, les devoirs de cette charge au meilleur de mon jugement et de mes capacités. Ainsi que Dieu me soit en aide!

Signé: Charles Henri Dufour

Assermenté devant moi, à Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, ce  
14 ième jour de novembre 1983.

Signé: Carmin Dufour secrétaire



au siège no 6

Je, Raymond Savard, ayant été nommé conseiller, jure que je remplirai solennellement avec honnêteté et fidélité, les devoirs de cette charge au meilleur de mon jugement et de ma capacité. Ainsi que Dieu me soit en aide !

Signé: Raymond Savard

Assermenté devant moi, à Saint-Firmin, Baie Ste-Catherine, ce 14ème jour de novembre 1983.

Signé: Carmen Desjardis  
sec. trés.

\*\*\*\*\*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix

**Assemblée spéciale**

14 ième jour de novembre 1983. Assemblée spéciale du conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale et suivant l'avis de convocation qui a été envoyé aux membres. Cette assemblée a pour but de servir d'assemblée régulière qui n'a pas eu lieu au début du mois. Tous les sujets sont à l'ordre du jour. Elle a lieu à 7 heures p.m.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Charles-Henri Dufour,  
Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Raymond Savard.

Tous formant quorum.

Présentation des comptes pour acceptation:

Chèque no			
	1705 à 1722 inclusivement	Projet Prime	
1723	Hydro-Québec	éclairage public	\$ 545.79
1724	M. Henri-Paul Chamberland	rémunération maire	\$ 1780.80
1725	M. Albert Boulianne	conseiller	\$ 593.60
1726	M. Clément Savard	" "	\$ 593.60
1727	Mme Thérèse Gaudreault	" "	\$ 593.60
1728	M. Léo Dallaire	" "	\$ 593.60
1729	M. Jean-Paul Boulianne	" "	\$ 593.60
1730	M. Bruno Harvey Enr	amélioration électrique salle	\$ 900.00
1731	Morneau & Frères	matériaux Prime	\$ 1401.96
1732	M. Esdras Therrien	transports asphalte subv.	\$ 1050.00
1733	Les Entreprises Jacques Dufour	achat d'asphalte	\$ 5183.98
1734	Blocs de ciment Audet	achat de tuyaux calvette	\$ 876.56
1735	M. Raymond Perron	location de pepino	\$ 617.50
1736	M. Alcide Danjou	heures de tracteur	\$ 165.00
1737	M. Henri Foster	transport d'asphalte	\$ 600.00
1738	M. R. C. Charlevoix-Est	évaluation	\$ 365.07
1739	Les Entreprises Jacques Dufour	achat d'asphalte	\$ 572.93
1740 &	1752	salaires Prime	
1753	M. Esdras Therrien	transport d'asphalte	\$ 150.00



Chèque no 1754	Marché Dufour	achats pour route Leclerc	\$	145.35
1155	Les Entreprises Jacques Dufour	asphalte	\$	367.47
1156	M. Alcide Danjou	voyage à St-Siméon & Dépenses	\$	40.70
1757	Réal Huot Inc.	achat de tuyaux	\$	399.28
1758	Equipement G. M. M. Inc.	poudre photo-copieur	\$	69.76
1759	J. M. G. Construction	location de coffre outils tuyau		32.70
1760	J. A. Guérin & Fils Inc	fournitures	\$	102.83
1761	Bell Canada	téléphone	\$	109.08
1762	Les Pétroles Irving Inc	chauffage	\$	27.81
1763	M. Gérald Bouchard	dépenses de voyages Stoneman	\$	31.21
1764	Mme Carmen Dufour	dépenses voyage à Stoneham	\$	19.23
1765	Charlevoix-Express	fret affiche Prime	\$	24.85
1766	Hydro-Québec	éclairage public	\$	552.13
1767	Hydro-Québec	éclairage salle	\$	98.42
1768	Hydro-Québec	chauffage bâtisse chlore	\$	30.51
1769	M. Albert Savard	31 jours de chlore	\$	186.00
1770	M. Albert Savard	81 hres maintenance juin juillet août septembre et octobre	\$	486.00
1771	Formules Municipales Ltée	bulletins de vote	\$	1512.55
1772	Mme Carmen Dufour	présidente élection	\$	600.00
1773	Mlle Fabienne Ouellet	secrétaire élection	\$	450.00
1774	Mme Réta Ouellet	membre du bureau de revision	\$	75.00
1775	M. Paul-Émile Poitras	" " " "	\$	75.00
1776	M. Albert Savard	constable municipal	\$	60.00
1777	Mme Carmen Dufour	salaires du 2 octobre au 29 oct.		428.56
1778	Marché Dufour	gas pour camion	\$	236.00
1779	Ministère du Revenu Prov.	déductions	\$	549.47
1780	Centre des Données fiscales	# #	\$	446.70
1781	Warren & Thibault notaires	papiers terrain	\$	165.00
1782	M. Henri-Paul Chamberland	dépenses de voyages	\$	84.00
1783	Bell Canada	téléphone	\$	105.93
1784	Formules municipales Ltée	sac d'élection	\$	12.48
1785	Comité de Loisirs Baie Ste-Catherine	achat de bandes		100.00

Rés. no 49-83

Il est proposé,

que les assemblées du 3 octobre et celle du 5 octobre 1983, soient acceptées tel que présentées.

Accepté à l'unanimité



- Rés. no 50-83 Il est proposé,  
que les comptes soient acceptés et payés tel que présentés.  
Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 51-83 Il est proposé,  
**Subvention** que la Municipalité accepte les travaux qui ont été réalisés dans la rue Leclerc au montant de 10,092.81. Ces travaux sont subventionnés par le Ministère des Transports. Ils ont été fait sur une route verbalisée et à l'entretien de la Municipalité.  
Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 52-83 Il est proposé,  
**Engagement pour Comité de Loisirs** que la Municipalité stipule son engagement à retourner avant le 13 janvier 1984, au Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche les documents suivants dument complétés:  
— le formulaire de résolution attestant l'existence dans la municipalité d'une structure et d'un mécanisme de consultation (F2)  
— le formulaire de mise à jour de la programmation annuelle 1983 (F3)  
— le formulaire à la municipalité pour l'énoncé de ses orientations triennales en matière de loisir (F4)  
Accepté à l'unanimité
- Rés. no 53-83 Il est proposé,  
**Assainissement des eaux** que la Municipalité demande au Ministre de l'environnement, Monsieur Adrien Ouellet, qu'une étude soit réalisée dans notre municipalité pour l'assainissement des eaux. Il s'avère essentiel qu'une telle étude soit entreprise.  
Accepté à l'unanimité.
- Rés. no 54-83 Il est proposé,  
**Changement de Nom** qu'une demande soit faite à la Commission de Toponymie



pour que notre municipalité soit dans l'avenir désignée de façon bien claire à savoir:

Changer le nom de Municipalité sans désignation de Saint-Firmin, en celui de Municipalité sans désignation de Baie Sainte-Catherine.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 55-83

Noms de rues

Il est proposé,

que la Commission de Toponymie soit informée des noms de rues qui existent présentement dans notre municipalité, à savoir:

Rue Leclerc

Rue Notre-Dame de l'Espace

Nous voudrions que la route 138 qui longe notre village soit désignée rue principale, à partir de chez Monsieur Johnny Poiras jusqu'au vieux quai de Baie Ste-Catherine. Il est à mentionner qu'il y a des maisons (résidences) le long de cette route.

Accepté à l'unanimité

Rés. no 56-83

Don

Il est proposé,

que la Municipalité achète 4 panneaux publicitaires au Comité de Loisirs pour l'organisation de leur patinoire. Le tout pour \$ 100.00

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 57-83

pro-maire

Il est proposé,

que Monsieur Albert Boulianne, soit nommé pro-maire pour une période de trois mois.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 58-83

permis de construction

Il est proposé,

que les permis de construction suivants soient acceptés à savoir:

M. Albert Boulianne

M. Carol Savard

M. Louis Ouellet avec exception: pour agrandissement à son garage qui lui est refusé

M. Paul-Étienne Foster: tolérance qui lui est accordée jusqu'au





Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

5 ième jour de décembre 1983. Assemblée régulière du Conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances, soit dans la salle municipale à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec.

Sont présents: Monsieur le Maire Henri-Paul Chamberland,  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Charles-Henri Dufour  
Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire et Raymond Savard.

Tous formant quorum

Présentation des comptes pour acceptation:

chèque no 1786	Mme Marianne Asselin ménage de la salle 2 salons	\$	200.00
1787	M. Albert Savard 36 hres de maintenance 1 valve	\$	219.00
1788	J. A. Guérin & Fils Inc fournitures	\$	221.16
1789	M. René Poitras fournitures	\$	5.45
1790	M. Patrick Poitras ouverture de la salle <i>de la salle</i>	\$	45.00
1791	Poitras, Bergeron & Ass Inc. assurances	\$	3589.00
1792	Mme Carmen Dufour salaire du 29 oct. au 26 Nov.	\$	428.56
1793	Ministère du Revenu Prov. déductions	\$	42.54
1794	Centre des Données fiscales déductions	\$	24.77
1795	Marché Dufour gas et fournitures	\$	258.76
1796	Mme Carmen Dufour dépenses 2 voyages M.R. C. repas	\$	68.30
1797	M. Raymond Perron déblayage route Leclerc	\$	120.00
1798	Réal Huot Inc. graisse borne-fontaine	\$	36.06
1799	M. Albert Savard 30 jours de chlore	\$	180.00
1800	Les Pétroles Irving Inc. chauffage	\$	131.65

Rés. no 59-83

Il est proposé,  
que les minutes de l'assemblée du 14 novembre 1983,  
soient acceptées tel que lecture faite.

Accepté à l'unanimité.



Rés. no 60-83 Il est proposé,  
que les comptes soient payés tel que présentés.

Accepté à l'unanimité.

Rés. no 61-83 Il est proposé,  
que la Municipalité profite de l'occasion du temps des  
Fêtes, pour présenter à toute la population ses voeux de Joyeux Noël  
et de Bonne Année, dans le journal Plein Jour.

Accepté à l'unanimité.

**Avis de motion** Monsieur Léo Dallaire donne Avis de Motion, au sujet d'un futur règlement, pour décréter l'imposition des taxes spéciales, aqueduc et de vi-  
danges pour l'année 1984 et la façon de les collecter.

Rés. no 62-83 Il est proposé,  
que la Municipalité appuie fortement la Société Linéenne,  
dans les démarches qu'elle désire entreprendre, pour faciliter l'accès  
du public au quai, pour améliorer notre installation portuaire.  
Tout ceci dans le but de développer l'aspect touristique  
de notre municipalité. Les retombées économiques s'étendent dans tout  
Charlevoix.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 7 hres 45 min.

*Henri Paul Charlevoix maire*  
*Cyprien Dufour sec. trés.*



Province de Québec

Corporation Municipale de Saint-Firmin  
Baie Ste-Catherine  
Charlevoix.

12 ième jour de décembre 1983. Assemblée spéciale du Conseil municipal, tenue à l'endroit habituel des séances soit dans la salle à 7 heures p.m. et suivant le Code de la Province de Québec, et l'avis de convocation qui a été envoyée aux membres.

Sont présents: Monsieur la Maire Henri-Paul Chamberland  
Messieurs les conseillers: Albert Boulianne, Charles-Henri Dufour  
Thérèse Gaudreault, Léo Dallaire, Jean-Paul Boulianne et Raymond Savard.

Tous formant quorum.

Cette assemblée a pour buts:

Etude et acceptation des prévisions budgétaires pour l'année 1984.  
Passer une résolution pour décréter le taux de la taxe foncière générale.  
Passer un règlement décrétant le montant des autres taxes pour l'année 1984.  
Modalités de paiements.

CONSIDERANT QUE les dépenses prévues s'établissent comme suit:

Administration municipale	25,183
Sécurité publique	500
Transport routier	16,737
Hygiène du milieu	19,531
Autres activités	4,500
Autres dépenses	19,154
<b>TOTAL DES DEPENSES</b>	<b>85,605</b>



CONSIDERANT QUE les revenus s'établissent comme suit:

Revenus de sources locales	49,826
Autres revenus de sources locales	12,444
Revenus de transfert	22,902
TOTAL DES REVENUS	85,605.

Rés. no 63-83

EN CONSEQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Léo Dal-  
laire,  
appuyé par Monsieur le Conseiller Charles-Henri Dufour,

QUE les prévisions budgétaires de la municipalité de Saint-Fir-  
min pour l'année 1984 telles que décrites ci-dessus soient adoptées.

ADOpte à l'unanimité

Rés. no 64-83

CONSIDERANT QUE le règlement no 15 autorise l'imposition  
de la taxe foncière annuelle par résolution ( 696.c.m.)

CONSIDERANT QUE les revenus non fonciers prévus s'élèvent  
à 60,841 \$

CONSIDERANT QUE le montant de l'évaluation imposable est  
de 2,751,690 \$

CONSIDERANT QUE la différence entre les revenus et les dé-  
penses représente un montant de 24,764\$ et que par conséquent, il  
est nécessaire d'imposer et de prélever une taxe foncière générale  
de 0.90\$ le cent dollars d'évaluation imposable.

EN CONSEQUENCE il est proposé par Madame Thérèse Gaudreault  
secondé par Monsieur Charles-Henri Dufour  
et résolu:

QU'UNE taxe foncière générale de 0.90 \$ du cent dollars  
d'évaluation soit imposée sur tous les biens-fonds imposables de la  
municipalité de Saint-Firmin

Contre: M. Jean-Paul Boulianne    Accepté



REGLEMENT NO 31-83

REGLEMENT PERMETTANT D'IMPOSER LES TAXES DE SERVICE PAR  
SIMPLE RESOLUTION

CONSIDERANT que les articles 696 et 697 du Code Municipal, tel qu'amendés, permettent au conseil de décréter par règlement que les atxes de service soient à l'avenir imposées par simple résolution;

CONSIDERANT QU'un avis de motion a été régulièrement donné;

EN CONSEQUENCE, il est résolu qu'un règlement portant le numéro 31-83 soit adopté et qu'il soit statué et décrété par ce même règlement que:

- 1.- A compter de l'entrée en vigueur du présent règlement et jusqu'à ce qu'il soit abrogé, les taxes dit de service soient: taxe d'aqueduc et égout, vidange etc, imposées sous l'autorité des articles 696 et 697, le seront par simple résolution.
- 2.- Le présent règlement entrera en vigueur 15 jours après publication.

Accepté à l'unanimité.

L'assemblée est terminée à 7 $\frac{1}{2}$  heures p.m.

*Hens Paul Amable*  
*Carmen Dufres. sec-tres*

\*\*\*\*\*

*Ce livre n'est disponible que pour consultation numérique que sur le site Internet de la Municipalité. Également disponible en copie papier à la bibliothèque municipale. Pour une reproduction, veuillez vous adresser au bureau municipal.*

*Demeure la propriété intellectuelle de la Municipalité de Baie-Sainte-Catherine.*

